

MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES



Mikasa SÉRIE
MODÈLE MVH308GH
PLAQUE VIBRANTE RÉVERSIBLE
(HONDA GX270UT2SMXC MOTEUR À ESSENCE)

Révision n° 1 (29/07/2016)

Pour la dernière révision de
cette publication, visitez notre
site Web à : www.multiquip.com



CE MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT EN TOUT TEMPS.

AVERTISSEMENT AU TITRE DE LA PROPOSITION 65



AVERTISSEMENT



CALIFORNIE - AVERTISSEMENT DE LA « PROPOSITION 65 »

Les gaz d'échappement du moteur et certains de ses constituants sont reconnus par l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales et autres blessures au système de reproduction.

TABLE DES MATIÈRES

MVH308GH Plaque vibrante réversible

Avertissement au titre de la Proposition 65	2
Table des matières	4
Procédures pour commander des pièces	5
Informations concernant la sécurité	6-10
Spécifications	11
Dimensions	12
Information générale	13
Composants	14-15
Moteur de base	16
Inspection	17-18
Démarrage	19-20
Utilisation	21-22
Entretien	23-29
Dépannage (plaque vibrante)	30
Dépannage (moteur)	31-32
Explication des codes dans la colonne des remarques	34
Pièces de rechange conseillées	35

Schémas des composants

Ens. de plaque signalétique et décalcomanies	36-37
Ens. de plaque vibrante	38-39
Ens. de vibreur	40-41
Ens. de la base et du moteur	42-45
Ens. du dispositif électrique	46-47
Ens. de commande	48-51

Moteur GX270UT2SMXC Honda

Ens. de culasse	52-53
Ens. de fût de cylindre	54-55
Ens. de couvercle de visite de carter	56-57
Ens. de vilebrequin	58-59
Ens. de piston	60-61
Ens. d'arbre à cames	62-63
Ens. de démarreur manuel	64-65
Ens. de couvercle de ventilateur	66-67
Ens. de carburateur	68-69
Ens. de filtre à air	70-71
Ens. de silencieux	72-73
Ens. de réservoir de carburant	74-75
Ens. de volant	76-77
Ens. de bobine d'allumage	78-79
Ens. de commande	80-81
Étiquettes	82-83

Conditions générales de vente — Pièces	84
--	----

AVIS

Sous réserve de modification des caractéristiques et numéros des pièces sans préavis.

PROCÉDURES POUR COMMANDER LES PIÈCES

Commander des pièces n'a jamais été aussi simple Choisir à partir des ces trois options :

Date d'entrée :
1er janvier 2006

www.multiquip.com



Commande par Internet (Détaillant seulement) :

Commande des pièces en ligne en utilisant le site web SmartEquip de Multiquip!

- Vue des diagrammes des pièces
- Commande des pièces
- Imprimer les renseignements spécifiques

Allez sur : www.multiquip.com and click on

Order Parts Pour vous connecter et économiser



Si vous avez un compte MQ, envoyez-nous un courriel à parts@multiquip.com afin de recevoir un nom d'utilisateur ou un mot de passe.

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre Directeur régionale des ventes pour de plus amples informations.

Commandez par internet et recevez 5% de remise sur les commandes standards pour toutes les commandes qui incluraient les numéros des pièces *

Remarque : Les remises sont sujettes à modifications



Commande via fax (Concessionnaire seulement) :

Tous les clients sont invités à commander les pièces par fax :

Clientèle Nationale (Pour les États -Unis composer le :
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Envoyez votre commande par fax et recevez 2% de remise sur les commandes standards pour toutes les commandes qui incluraient les numéros des pièces *

Remarque : Les remises sont sujettes à modifications



Commande via téléphone : Concessionnaires nationaux (US) :
1-800-427-1244

Clients non concessionnaire :

Contactez votre concessionnaire Multiquip local pour les pièces ou appeler le 1 800-427-1244 pour trouver un détaillant près de chez vous.



Les clients internationaux doivent contacter leurs représentants Multiquip pour tous renseignements concernant les commandes de pièces.

Lors de votre commande, veuillez donner :

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Le numéro de compte du détaillant | <input type="checkbox"/> Spécifier le choix de la méthode d'expédition : |
| <input type="checkbox"/> L'adresse du détaillant | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> L'adresse de livraison (si différente que l'adresse de facturation) | <input checked="" type="checkbox"/> Priorité UNE <input checked="" type="checkbox"/> Camion |
| <input type="checkbox"/> Le numéro de fax pour le retour | <input checked="" type="checkbox"/> Transport routier |
| <input type="checkbox"/> Le numéro du modèle applicable | <input checked="" type="checkbox"/> Livraison le lendemain |
| <input type="checkbox"/> La quantité, le numéro de la pièce et la description | <input checked="" type="checkbox"/> Second/Troisième jour |

AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme des commandes standards et seront expédiées le jour même si elles sont reçues avant 15heures PST.

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CREDITS PRINCIPALES



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Ne faites pas fonctionner ou n'entretenez pas l'équipement avant d'avoir lu tout le manuel. Les mesures de sécurité doivent être respectées à tout moment lorsque vous utilisez l'équipement. Ne pas lire ou s'assurer de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation pourrait entraîner des blessures à votre personne ou à d'autres.



MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-dessous vous informent des dangers potentiels qui peuvent vous blesser ou blesser autrui. Ces messages de sécurité concernent spécifiquement le niveau de danger auquel l'opérateur est exposé et sont précédés par l'un des quatre mots suivants : **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION OU AVIS.**

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

! **DANGER**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAÎNERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

! **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

! **ATTENTION**

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner des **BLESSURES MINEURES** ou **MODÉRÉES**.

AVIS

Concerne les pratiques non liées aux blessures personnelles.

Les dangers potentiels associés à l'utilisation de cet équipement seront indiqués par ces symboles de danger qui peuvent apparaître tout au long de ce manuel pour accompagner les messages de sécurité.

Symbol	Safety Hazard
	Danger mortel de gaz d'échappement
	Risque de carburant explosif
	Risque de brûlures
	Risque respiratoire
	Risque de démarrage accidentel
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Risque de pièces tournantes

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

SECURITE GENERALE

⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement sans vêtements de protection adéquats, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser cet équipement quand vous ne vous sentez pas bien à cause de la fatigue, maladie ou prise de médicaments.



- **NE JAMAIS** cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** examiner l'équipement pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.
- **NE PAS** utiliser l'appareil à des fins autres que celles déterminées ou les applications prévues.
- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils, etc., qui constitueraient un risque lorsque l'équipement est en marche.

AVIS

- Cet équipement devrait être utilisé uniquement par du personnel formé, qualifié et âgé de plus de 18 ans.
- Lorsque cela est nécessaire, remplacer les plaques signalétiques et les étiquettes quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de l'équipement. La modification non autorisée de matériel annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour cet équipement. Il pourrait en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures à l'utilisateur.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'**extincteur** le plus proche.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la **trousse de secours** la plus proche.
- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également les numéros de téléphone des **services ambulanciers, médicaux et d'incendie** les plus proches. Cette information pourrait faire la différence en cas d'urgence.



INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

SECURITE DU COMPACTEUR

DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser l'équipement dans une atmosphère explosive ou près de matières combustibles. Il pourrait en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** débrancher n'importe quels dispositifs d'urgence ou de sécurité. Ces dispositifs sont conçus pour assurer la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut entraîner des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composantes ou tenter de réparer une machine en marche.

AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer immédiatement toutes les pièces cassées.
- **TOUJOURS** entreposer correctement l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. Il devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

SÉCURITÉ DU MOTEUR

DANGER

- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de cet équipement exige un débit d'air de refroidissement continu adéquat. **NE JAMAIS** utiliser cet équipement dans un espace clos ou étroit où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages à l'équipement lui-même ou au moteur.



AVERTISSEMENT

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures. 
- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur pendant que le moteur est encore chaud. Le liquide de refroidissement brûlant et sous pression, jaillira hors du radiateur et brûlera sévèrement toute personne proche du compacteur.
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud. Le liquide de refroidissement bouillant jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brûlera sévèrement toute personne proche du compacteur. 
- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brûlera sévèrement toute personne proche du compacteur.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le tuyau d'échappement, silencieux ou cylindres chauds. Permettre à ces pièces de refroidir avant de réparer l'équipement. 

AVIS

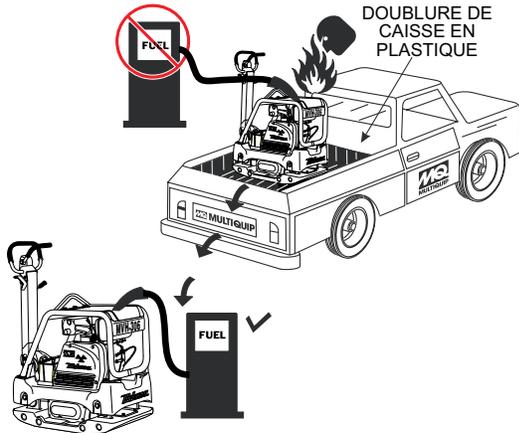
- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages graves au moteur peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou à l'équipement pourraient survenir si des plages de vitesse supérieures au maximum permis sont allouées. 
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car l'huile pourrait graviter vers la culasse, rendant le démarrage du moteur difficile.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

SECURITE DU CARBURANT

DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il existe une possibilité d'explosion ou d'incendie à cause de l'électricité statique.



- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est encore chaud.
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord car le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients adéquats, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NEJAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près de cet équipement ou dans ses environs. Les vapeurs de carburant ou du carburant renversé sur un moteur chaud pourraient s'enflammer ou exploser.



SECURITE DE LA BATTERIE (DEMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

DANGER

- **NE PAS FAIRE** tomber la batterie, il est possible qu'elle explose.
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.



AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec les **yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une assistance médicale.



ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la borne **NÉGATIVE** de la batterie **avant** d'effectuer des réparations ou entretenir l'équipement.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

SECURITE DE TRANSPORT

ATTENTION

- **NE JAMAIS** permettre à une personne ou à un animal de se placer sous le matériel lorsqu'il est soulevé.

AVIS

- Avant de soulever l'équipement toujours s'assurer que ses pièces (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou dispositif de levage ont été correctement attachés à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de déplacer l'équipement.
- **NE JAMAIS** soulever l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) et de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer la machine pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT/RETRAIT DE L'ÉQUIPEMENT DE LA CIRCULATION

AVIS

Le retrait de matériel de la circulation est un processus contrôlé qui s'applique lorsqu'il est temps de jeter un équipement qui ne sert plus. Si une pièce d'équipement pose un risque sécuritaire irréparable et inacceptable ou ne justifie économiquement plus son entretien (au-delà de la fiabilité de sa durée de vie) et qu'il doit être retiré de la circulation (démolition ou désassemblage), les règlements suivants doivent être respectés :

- **NE PAS** déverser les déchets ou l'huile directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.
- Lorsque la durée de vie de cet équipement est terminée, retirer la batterie et l'apporter à un emplacement adéquat pour le recyclage du plomb. Porter une attention particulière



aux mesures de sécurité lors de la manipulation de batteries contenant de l'acide sulfurique.

- Lorsque la durée de vie de cet équipement est terminée, il est recommandé d'envoyer le châssis de la truelle à un centre de recyclage.

Le recyclage du métal implique la collecte de métaux provenant de produits jetés et sa transformation en matériaux bruts qui sont alors utilisés dans la fabrication d'un nouveau produit.

Les centres de recyclages autant que les manufacturiers favorisent le processus de recyclage de métaux car il permet de réduire les coûts énergétiques.

INFORMATION SUR LES ÉMISSIONS

AVIS

Le moteur diesel de cet équipement a été conçu pour réduire les niveaux nocifs de monoxyde de carbone (CO), hydrocarbonés (HC) et oxydes d'azote (NOx) contenus dans les émissions qui s'échappent des pots d'échappement des moteurs diesel.

Ce moteur est certifié par l'agence US EPA et respecte les règlements sur l'évaporation des émissions avec la configuration mise en place.

Essayer de modifier ou d'ajuster le système d'émission du moteur avec du personnel non-autorisé et non-formé pourrait endommager l'équipement ou créer des conditions non-sécuritaires.

De plus, modifier le système de carburant peut avoir un effet négatif sur les émissions et pourrait entraîner des amendes ou autres pénalités.

Étiquette de contrôle d'émissions

L'étiquette de contrôle des émissions fait partie intégrante du système d'émission et est strictement réglementée.

L'étiquette doit rester avec le moteur pendant toute sa vie.

Si une étiquette d'émission doit être remplacée, veuillez contacter votre distributeur de moteurs Kholer autorisé.

Tableau 1. Spécifications MVH308GH	
Force centrifuge	10116 lbf (45 kN)
Fréquence de vibration	4400 vpm (73 Hz)
Vitesse de déplacement maximum	79 pi/min (24 m/min)
Taille de la plaque (L x l)	18 x 34 po (445 x 860 mm)
Taille de la plaque (L x l) avec les plaques d'extension	24 x 34 po (600 x 860 mm)
Vitesse de marche avant maximale	79 pi/min (24 m/min)
Masse opérationnelle	683 lb (310 kg)
Masse opérationnelle avec les plaques d'extension	717 lb (325 kg)

Tableau 2. Spécifications du moteur	
Marque du moteur	HONDA
Modèle du moteur	GX270UT2SMXC
Type de moteur	Moteur à essence quatre temps, à refroidissement par air
Alésage x course du cylindre	3,03 po x 2,28 po (77 mm x 58 mm)
Cylindrée	16,48 po3 (270 cc)
Puissance maximale	8,5 BHP (6,3 kW) @ 3600 tr/min
Capacité du réservoir de carburant	Approx. 1,4 gallon US (5,3 litres)
Type de carburant	Sans plomb, indice d'octane 86 ou supérieur
Capacité d'huile	1,16 pinte (1,1 litre)
Méthode de démarrage	Démarrage manuel
Poids net sec recul/électrique	56,88 lb (25,8 kg)
Dimensions (L x l x H)	15 x 16,85 x 16,61 po (381 x 428 x 422 mm)

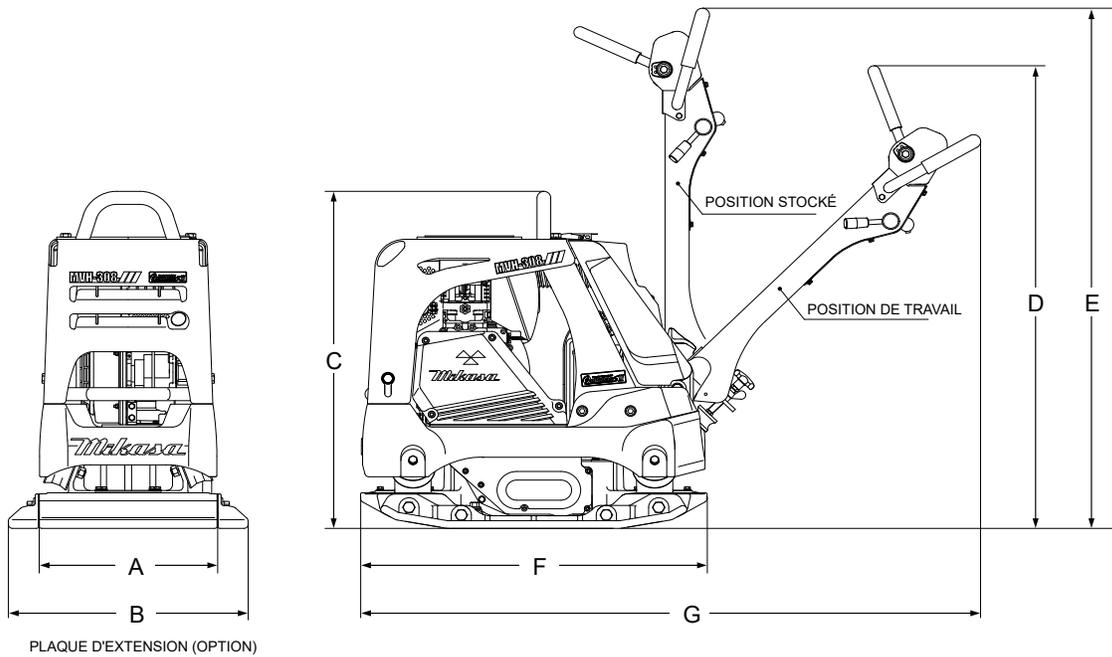


Figure 1. Dimensions

Tableau 3. Dimensions	
REF. DES	PO (MM)
A	17,52 (445)
B	23,62 (600)
C	34,65 (880)
D	47,64 (1210)
E	53,54 (1360)
F	33,86 (860)
G	60,63 (1540)

DÉFINITION DE PLAQUE VIBRANTE

La Mikasa MVH308GH est une plaque vibrante réversible, conçue pour le compactage efficace du sable, de la terre et des sols cohésifs. La plaque vibrante est un outil de compactage puissant, capable d'appliquer une très grande force sur la surface du sol grâce à des vibrations consécutives à haute fréquence. Les applications possibles comprennent le compactage pour des routes, des remblais et des réservoirs, de même que le remblayage pour les gazoducs, les canalisations d'eau et les travaux d'installation de câbles.

PLAQUES VIBRANTES

Les plaques vibrantes de la plaque vibrante produisent des vibrations de haute fréquence et de faible amplitude, permettant de compacter des surfaces de sol granuleuses et l'asphalte.

Les vibrations produites entraînent un déplacement vers l'avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante.

FRÉQUENCE/VITESSE

La plaque vibrante de la plaque vibrante produit une fréquence de vibration de 4400 VPM (vibrations par minute). La vitesse de déplacement de la plaque vibrante est d'approximativement 79 pi/minute (24 mètres/minute).

MOTEUR

Cette plaque vibrante est équipée d'un moteur 4 temps Honda GX270UT2SMXC refroidi à l'air. Le moteur entraîne un poids excentrique à une vitesse élevée pour développer une force de compactage.

CONTRÔLES

Avant de faire démarrer la plaque vibrante, assurez-vous d'identifier et de comprendre toutes les fonctions des commandes et des composants.

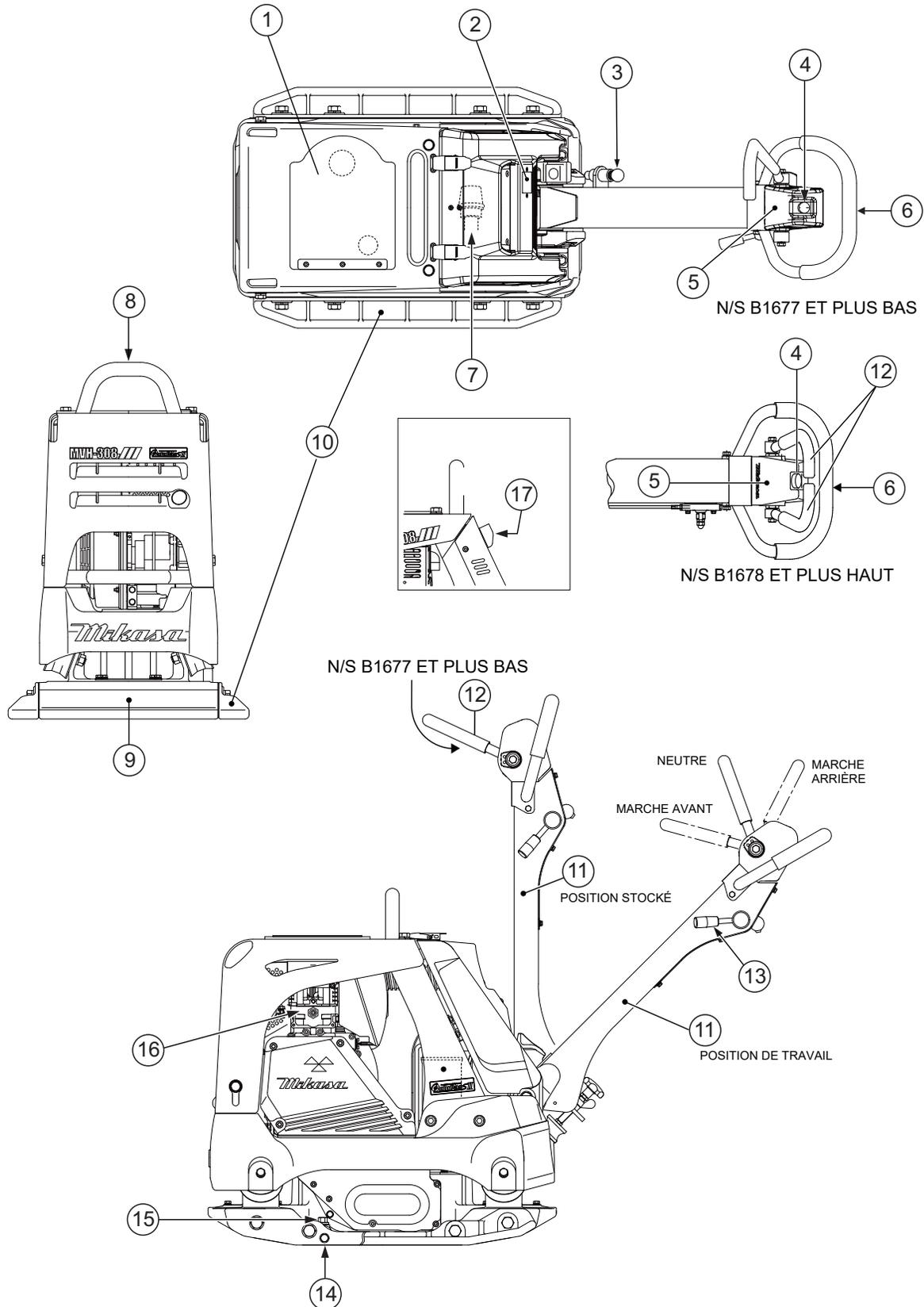


Figure 2. Composants de la plaque vibrante

La Figure 2 indique l'emplacement des commandes et des composants de base de la plaque vibrante MVH308GH. La fonction de chaque contrôle est décrite ci-bas :

1. **Couvercle en caoutchouc** — Soulever ce couvercle de caoutchouc pour accéder au réservoir de carburant.
2. **Horomètre/tachymètre** — Affiche le temps d'utilisation cumulatif de la machine. Au cours du fonctionnement, il affiche le nombre de tours par minute.
3. **Réglage de la hauteur de la poignée de guidon** — Règle le guidon à la hauteur désirée en desserrant l'écrou papillon et en tournant la poignée dans le sens horaire pour élever le guidon et antihoraire pour abaisser le guidon.
4. **Bouchon reniflard** — Permet de libérer la pression dans l'air sous la forme d'un gaz dû à la chaleur.
5. **Pompe hydraulique (réservoir d'huile)** — régule le débit d'huile hydraulique produit par la direction du levier de commande.
6. **Poignée** — Lors de l'utilisation de la plaque vibrante, utiliser cette poignée pour manœuvrer la plaque.
7. **Filtre à air cyclonique** — Filtre les grosses particules pour prévenir que le filtre à air se bouche rapidement.
8. **Anse de levage** — Lorsqu'il faut lever la plaque vibrante au moyen d'un chariot élévateur à fourches, une grue, etc., enroulez une corde ou une chaîne autour de ce point de levage.
9. **Plaque vibrante** — Une plaque ouverte plane faite en construction de fonte durable utilisée dans le compactage de sols.
10. **Plaque d'extension** — Fournit une zone supplémentaire de vibration à la plaque vibrante.
11. **Poignée de guidon** — Lorsque vous travaillez avec la plaque vibrante, cette poignée doit être dans la position vers le bas. Lorsque la plaque vibrante doit être stockée, déplacer la poignée de guidon vers le haut.
12. **Lever de commande de direction** — Poussez le levier vers l'avant pour déplacer la plaque vibrante vers l'avant. Tirez le levier vers l'arrière pour déplacer la plaque vers l'arrière. Si vous placez le levier au milieu (à mi-chemin), la plaque vibrante ne se déplacera pas (neutre).
13. **Lever d'accélérateur** — Contrôle la vitesse de la plaque de compactage. Placez-le droit à la verticale pour démarrer, puis poussez au bout dans le sens anti-horaire pour une pleine accélération et au bout dans le sens horaire pour arrêter la plaque vibrante.
14. **Bouchon de drainage de l'huile de la caisse de vibration** — Utilisé pour drainer l'huile de la caisse de vibration de la machine.
15. **Remplissage de l'huile de la caisse de vibration** — Sert à ajouter de l'huile à la caisse de vibration.
16. **Moteur** — Cette plaque vibrante utilise un moteur à essence GX270UT2SMXC. Consultez le manuel du propriétaire du moteur pour des informations sur le moteur.
17. **Interrupteur marche-arrêt du moteur** — Sert à mettre en marche ou arrêter le moteur.

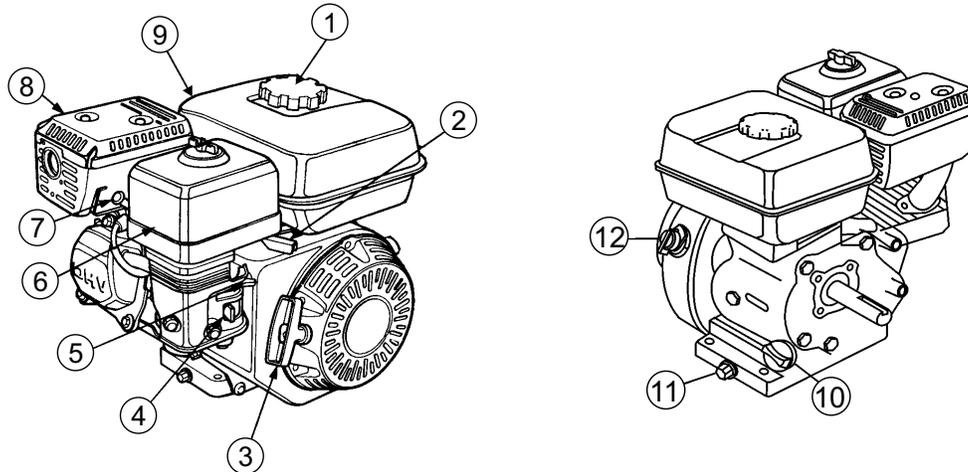


Figure 3. Commande et composants du moteur

ENTRETIEN INITIAL

Le moteur (Figure 3) doit être bien lubrifié et rempli de carburant avant d'être mis en marche. Pour obtenir des consignes et des renseignements sur l'utilisation et l'entretien du moteur, consultez le manuel du fabricant.

1. **Bouchon de remplissage de carburant** – Enlevez ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir de carburant. Assurez-vous de bien serrer le bouchon. NE PAS trop remplir.

! DANGER

Ajoutez du carburant au réservoir seulement lorsque le moteur est arrêté et qu'il est froid. En cas de déversement de carburant, **NE PAS** tenter de redémarrer le moteur tant que les résidus de carburant n'ont pas été complètement essuyés et que la zone autour du moteur n'est pas sèche.

2. **Levier d'accélérateur** – Permet de régler la vitesse de rotation du moteur. Pour un fonctionnement normal, ce levier doit toujours être placé en position MARCHE.
3. **Démarrateur manuel (lanceur à rappel)** – Méthode de démarrage manuel. Tirez la poignée du démarrateur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Puis tirez fortement et régulièrement.
4. **Levier du robinet de carburant** – OUVERT pour faire circuler le carburant, FERMÉ pour arrêter la circulation de carburant.
5. **Levier d'étrangleur** – Est utilisé pour le démarrage d'un moteur froid ou dans des conditions de températures froides. L'étrangleur enrichit le mélange de carburant.

6. **Filtere à air** – Empêche l'entrée de saletés et d'autres débris dans le système de carburant. Retirez l'écrou à oreilles situé sur le dessus du boîtier du filtre à air afin de pouvoir accéder à l'élément de filtre.

AVIS

Si le moteur fonctionne sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé ou avec un filtre à air devant être remplacé, de la saleté peut entrer dans le moteur et ainsi causer une usure rapide de celui-ci.

7. **Bougie d'allumage** – Fournit les étincelles pour le système d'allumage. Réglez l'espace de bougie d'allumage conformément aux directives du fabricant du moteur. Nettoyez la bougie d'allumage une fois par semaine.
8. **Silencieux** – Utilisé pour réduire le bruit et les émissions. NE JAMAIS toucher quand il est chaud!
9. **Réservoir de carburant** – Remplir avec de l'essence sans plomb. Voir le Tableau 2 pour la capacité du réservoir de carburant. Pour en savoir plus, consulter le manuel du propriétaire du moteur Honda.
10. **Jauge/bouchon de remplissage d'huile** – Enlevez ce capuchon pour déterminer si l'huile du moteur est basse. Ajouter de l'huile par ce port de remplissage comme recommandé dans le (Tableau 4).
11. **Bouchon de vidange d'huile** – Enlevez ce capuchon pour retirer l'huile hors du carter du moteur.
12. **Interrupteur marche/arrêt du moteur** – la position MARCHE permet de démarrer le moteur, la position ARRÊT arrête le moteur.

AVANT DE DÉMARRER

1. Lisez toutes les directives sur les mesures de sécurité au début de ce manuel.
2. Nettoyer la plaque vibrante, en enlevant les saletés et poussières, notamment sur l'admission d'air de refroidissement du moteur, le carburateur et le filtre à air.
3. Vérifiez s'il y a de la saleté ou de la poussière dans le filtre à air. Si le filtre à air est sale, remplacez-le avec un nouveau, tel que spécifié.
4. Vérifiez que l'extérieur du carburateur n'est pas sale ou poussiéreux. Nettoyez à l'aide d'air comprimé sec.
5. Vérifiez le serrage des écrous de fixation et des boulons.

VÉRIFICATION DE L'HUILE DU MOTEUR

1. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, placez la plaque vibrante sur un terrain à niveau sécuritaire, avec le moteur arrêté.
2. Enlevez la jauge qui est sur le trou de remplissage d'huile de moteur (Figure 4) et nettoyez.

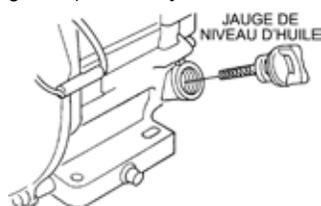


Figure 4. Démontage de la jauge de niveau d'huile du moteur

3. Insérez et retirez la jauge de niveau d'huile sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifiez le niveau d'huile indiqué sur la jauge de niveau d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas (Figure 5), remplissez jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé comme indiqué dans le Tableau 4. Voir le Tableau 2 pour connaître la capacité d'huile moteur maximale.

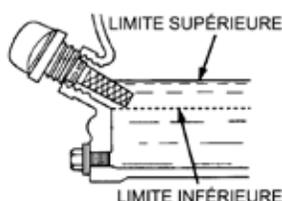


Figure 5. Jauge d'huile moteur (Niveau d'huile)

Tableau 4. Type d'huile

Saison	Température	Type d'huile
Été	25 °C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/automne	25 °C ~ 10 °C	SAE 10W-30/20
Hiver	0 °C ou moins	SAE 10W-10

! DANGER



CARBURANT EXPLOSIF!

Les carburants sont extrêmement inflammables et peuvent être dangereux en cas de mauvaise manipulation. NE PAS fumer tout en remettant du carburant. NE PAS remplir le réservoir de carburant de la plaque vibrante si le moteur est encore chaud ou fonctionne.

VÉRIFICATION DE CARBURANT

1. Faites une inspection visuelle (Figure 6) pour voir si le niveau de carburant est bas. S'il n'y a pas assez de carburant, remplir le réservoir avec de l'essence sans plomb.

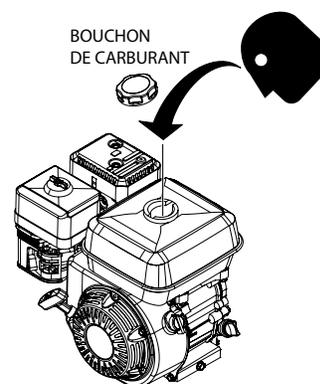


Figure 6. Vérification de carburant

2. Utilisez un filtre à tamis pour remplir le réservoir. NE PAS remplir à ras-bord de carburant. Essuyez immédiatement tout carburant renversé.

DÉMONTAGE DU COUVERCLE DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Pour inspecter la courroie trapézoïdale, enlevez les boulons fixant le couvercle de courroie au cadre comme indiqué sur la Figure 7.

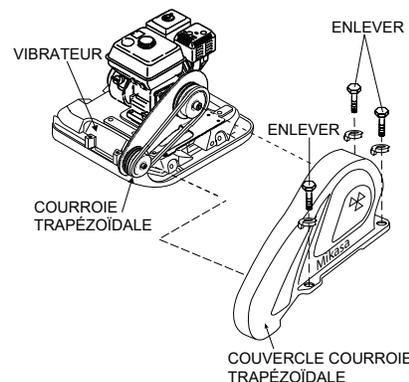


Figure 7. Démontage du couvercle de courroie trapézoïdale

INSPECTION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

Examinez visuellement la courroie trapézoïdale (Figure 8) et déterminez si elle comporte de minuscules fissures, est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquants, s'écaille ou est autrement endommagée.

Examinez également la courroie et déterminez si elle est **imprégnée d'huile** ou **si elle semble vernie** (aspect très luisant sur les côtés de la courroie). L'un de ces deux états peut faire surchauffer la courroie, ce qui peut la fragiliser et augmenter son risque de rupture.

Si la courroie trapézoïdale comporte l'un des états d'usure mentionnés, changez-la immédiatement.

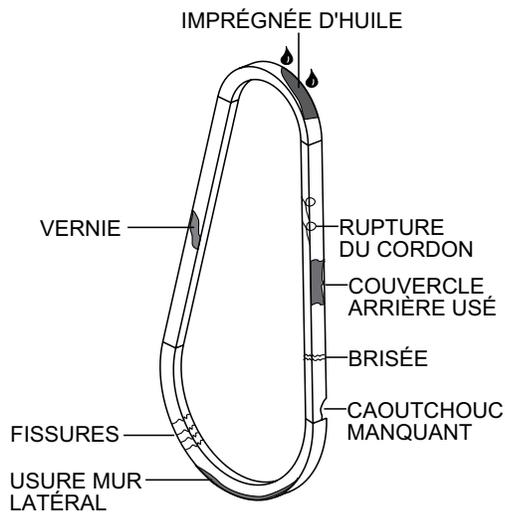


Figure 8. Inspection de la courroie de transmission

TENSION DE COURROIE TRAPÉZOÏDALE

La tension de la courroie trapézoïdale est correcte si la courroie trapézoïdale se plie de 10 à 15 mm (Figure 9) quand vous appuyez dessus avec le doigt à mi-chemin entre l'embrayage et les poulies du vibrateur.

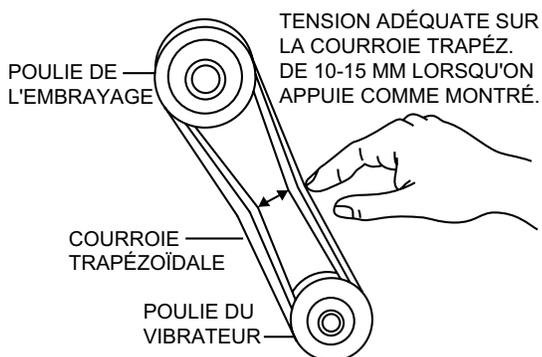


Figure 9. Tension de courroie trapézoïdale

VÉRIFICATION DE L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Placez la plaque vibrante à l'horizontale sur une surface plane. Assurez-vous que la plaque vibrante est à niveau en vérifiant l'huile dans l'ensemble de vibrateur.
2. Retirez le bouchon d'huile pour vérifier le niveau d'huile du vibrateur (jauge d'huile du vibrateur) tel que montré à la Figure 10. Nettoyez la jauge d'huile et la re-fileter à l'intérieur. Enlevez encore la jauge d'huile et vérifiez que le niveau d'huile ne dépasse pas le croisillon du bouchon d'huile. **NE PAS TROP REMPLIR!**
3. Le vibrateur a une capacité d'environ 20,3 oz (600 cm³). **IMPORTANT**, s'il faut de l'huile, remplacez-la uniquement par de l'huile de moteur SAE 10W-30.

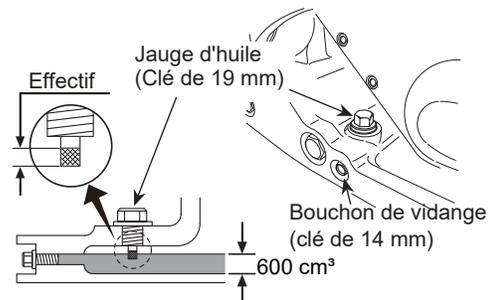


Figure 10. Vérification de l'huile du vibrateur

POIGNÉE DE GUIDON

La hauteur de la poignée de guidon peut être réglée pour faciliter l'utilisation. Réglez la hauteur de poignée de la façon suivante. Consultez la Figure 11.

1. Desserrez l'écrou à oreilles.
2. Tournez la poignée dans le sens horaire pour soulever la poignée et dans le sens anti-horaire pour abaisser la poignée.
3. Lorsque la poignée de guidon est à la hauteur voulue, serrez la écrous à oreilles.

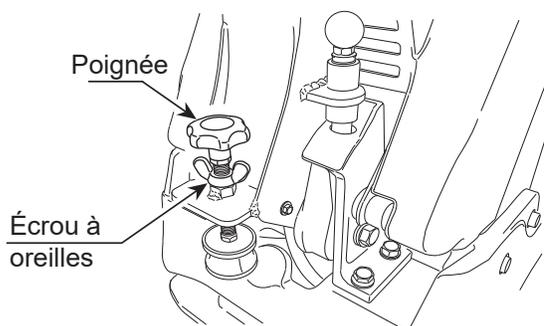


Figure 11. Réglage de la hauteur de poignée

ATTENTION



NE PAS tenter de faire fonctionner la plaque vibrante tant que les sections Sécurité, Information générales et Inspection de ce manuel n'ont pas *été lues et bien comprises*.

Cette section permet d'aider l'opérateur au démarrage initial de la plaque vibrante. Il est impératif de lire attentivement cette rubrique avant de procéder à l'utilisation de la plaque vibrante sur le terrain.

DÉMARRER LE MOTEUR

1. Placez le culbuteur de carburant du moteur (Figure 12) en position « **MARCHE** ».

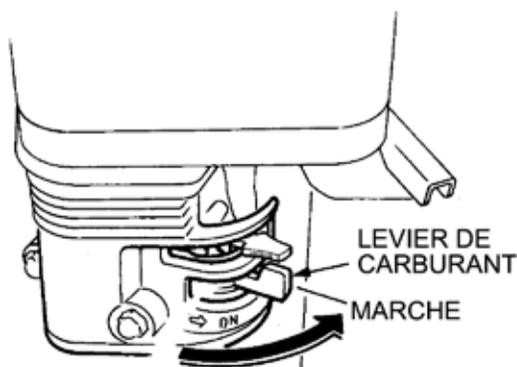


Figure 12. Culbuteur de carburant du moteur (position **MARCHE**)

2. Déplacez le levier d'accélérateur (Figure 13) légèrement plus haut que la position ralenti.

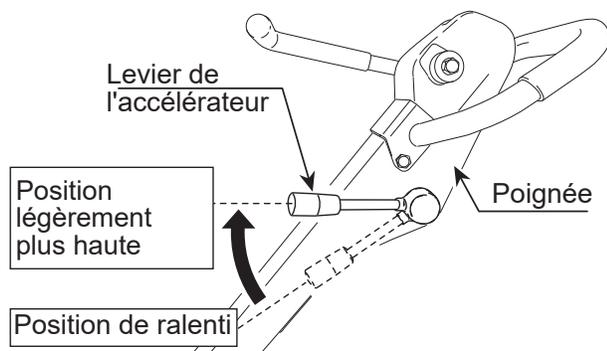


Figure 13. Levier d'accélérateur (position la plus haute)

3. Placez le levier d'étrangleur (Figure 14) en position « **FERMÉ** » pour démarrer un moteur froid.

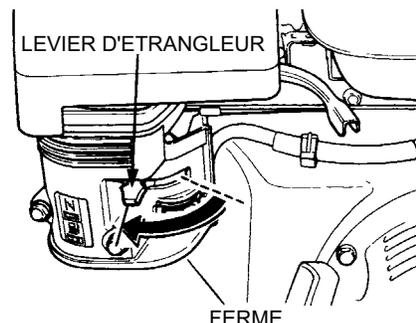


Figure 14. Levier d'étrangleur (fermé)

AVIS

La position **FERMÉ** du levier d'étrangleur enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur **FROID**. La position **OUVERT** fournit le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après un démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

4. Lorsque le moteur est à l'arrêt, l'horomètre/tachymètre indique toujours « temps cumulé » (Figure 15).

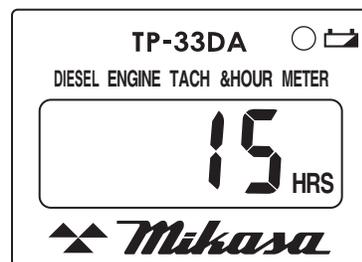


Figure 15. Horomètre/tachymètre (temps cumulé)

5. Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (Figure 16) en position « **MARCHE** ».

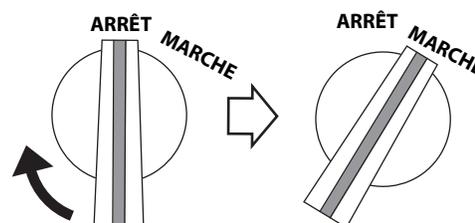


Figure 16. Interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (position **MARCHE**)

DÉMARRAGE

6. Prenez la poignée du démarreur (Figure 17) et tirez-la lentement vers l'extérieur. La résistance devient plus grande dans une position spécifique. Elle correspond au point de compression. Enroulez la corde un peu de ce point et tirez vers l'extérieur d'un coup sec.

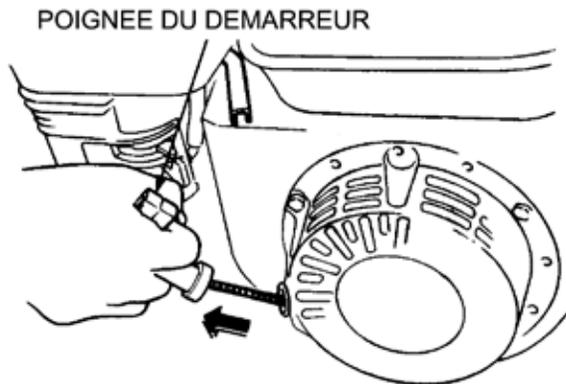


Figure 17. Poignée du démarreur

AVIS

NE PAS tirer sur la corde du démarreur jusqu'au bout.

NE PAS relâcher la corde du démarreur après l'avoir tirée. Laissez-la se ré-enrouler dès que possible.

7. Quand le moteur démarre, relâchez la poignée du démarreur et laissez la corde se ré-enrouler.
8. Si le levier d'étrangleur a été mis en position « **FERMÉ** » pour démarrer le moteur, déplacez-le progressivement jusqu'en position « **OUVERT** » (Figure 18) quand le moteur se réchauffe. Si le moteur n'a pas démarré, répétez les étapes 1 à 6.

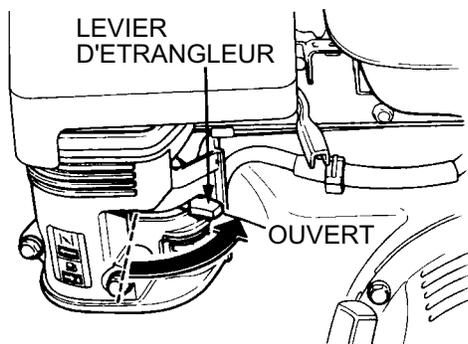


Figure 18. Levier d'étrangleur (ouvert)

9. Avant d'utiliser la plaque vibrante, faites marcher le moteur pendant plusieurs minutes. Vérifiez s'il n'y a pas de fuites de carburant et de bruits qui pourraient être liés à des composants desserrés.
10. Pendant le fonctionnement, l'horomètre/tachymètre affiche « numéro de rotation » (Figure 19).

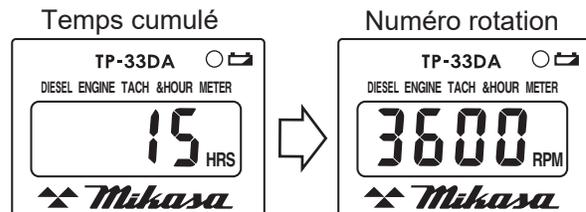


Figure 19. Horomètre/tachymètre (nombre de rotations)

FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION



TOUJOURS suivre toutes les règles de sécurité indiquées à la section Sécurité de ce manuel avant de faire fonctionner la plaque vibrante. Gardez la zone de travail exempte de débris et d'autres objets pouvant causer des blessures aux personnes ou des dommages à la plaque vibrante.

1. Une fois que le moteur a démarré, réglez rapidement le levier d'accélérateur du moteur en position de **fonctionnement** (Figure 20).

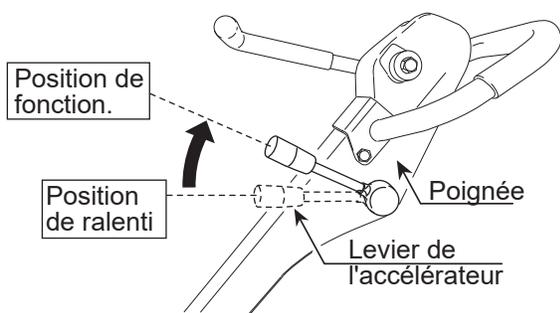


Figure 20. Levier d'accélérateur (position de fonctionnement)

2. Lorsque le levier d'accélérateur est en position de fonctionnement, la vitesse du moteur devrait être autour de 2300 tr/min, actionnant ainsi l'embrayage centrifuge.

AVIS

TOUJOURS déplacer le levier d'accélérateur rapidement, sans hésitation, car si la vitesse du moteur est augmentée lentement, l'embrayage patinera.

3. En utilisant le levier de commande de direction, faites avancer ou reculer la machine (Figure 21). Quand le levier de commande de direction est poussé vers l'avant, la machine avance. Quand il est tiré en arrière, la machine recule.

AVIS

Votre unité peut être équipée de leviers de commande de direction sur la gauche et la droite de la poignée. Les premiers modèles n'avaient qu'un seul levier de contrôle situé sur le côté droit de la poignée.

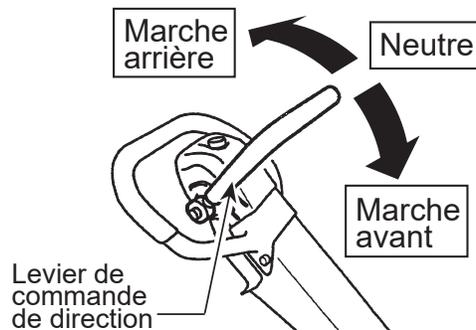


Figure 21. Levier de commande de direction

4. Quand le levier de commande de direction est au point mort, la machine vibre sur place.

AVIS

NE JAMAIS arrêter brusquement le moteur en travaillant à vitesse élevée.

5. La vitesse de déplacement de la plaque vibrante peut diminuer sur des sols contenant de l'argile, mais il y peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement diminue, car la plaque de compactage ne quitte pas la surface facilement en raison de la composition du sol. Pour rectifier ce problème, procédez comme suit :
 - Vérifiez s'il y a sur la plaque inférieure de l'argile ou des matières équivalentes qui se sont logées dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, lavez à l'eau et enlevez les matières.
 - Sachez que la plaque vibrante ne fonctionne pas aussi efficacement sur de l'argile ou des sols très humides.
 - Si le sol a une forte teneur en humidité, séchez le sol jusqu'à un niveau d'humidité approprié ou effectuez le compactage deux fois.

ARRÊT DU MOTEUR

Arrêt normal

1. Mettez le levier d'accélérateur en position **ralenti** (Figure 22) et faites fonctionner le moteur pendant trois minutes à basse vitesse.

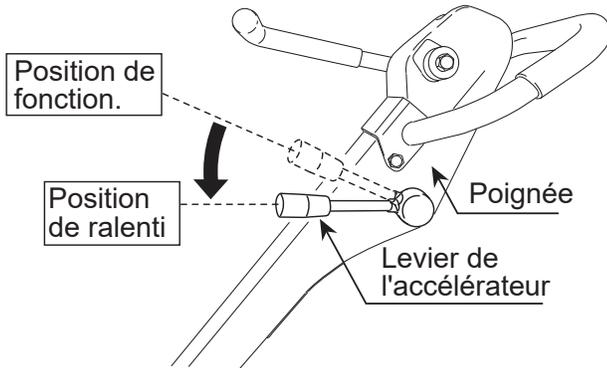


Figure 22. Levier d'accélérateur (ralenti)

2. Placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (Figure 23) en position **ARRÊT**.

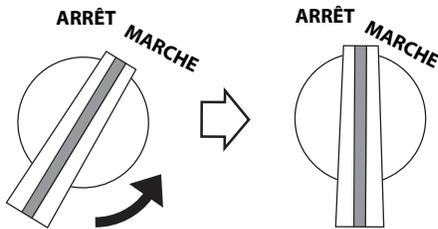


Figure 23. Interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur (position **ARRÊT**)

3. Placez le levier du robinet de carburant (Figure 24) en position **ARRÊT**

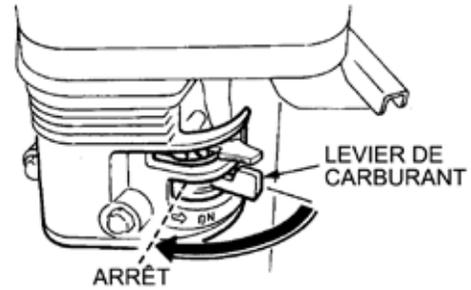


Figure 24. Levier du robinet à carburant (**ARRÊT**)

Arrêt d'urgence

1. Mettez rapidement le levier d'accélérateur en position **RALENTI** et placez l'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** du moteur en position **ARRÊT**.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Les pratiques d'entretien général sont essentielles pour la performance et la durée de vie de votre plaque. Cet équipement nécessite une routine de nettoyage, d'inspection et de lubrification. Voir le Tableau 5 et le Tableau 6 pour l'entretien planifié du moteur et de la plaque vibrante.

Les procédures suivantes, dédiées à l'entretien, permettent de prévenir de graves dommages ou un dysfonctionnement de la plaque vibrante.

AVIS

Voir le manuel du moteur **HONDA** fourni avec votre plaque vibrante pour des instructions plus détaillées sur l'entretien et le dépannage du moteur.

ATTENTION

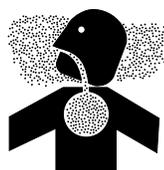


TOUJOURS laisser le moteur refroidir avant un entretien. **NE JAMAIS** tenter de faire l'entretien d'un moteur chaud.

ATTENTION

TOUJOURS déconnecter le fil de bougie d'allumage qui est sur la bougie d'allumage et sécurisez-le à distance du moteur avant d'effectuer un entretien ou des réglages sur la machine.

AVERTISSEMENT



Certaines tâches d'entretien nécessitent que le moteur tourne. Vérifiez que toute la zone d'entretien est bien ventilée. L'échappement des moteurs à essence contient du gaz de monoxyde de carbone toxique pouvant rendre inconscient et entraîner la **MORT**.

Propreté générale

Nettoyez la plaque vibrante tous les jours. Enlevez tous les dépôts de poussière et de débris (boue, argile, etc.). Si la plaque vibrante est nettoyée à la vapeur, assurez-vous qu'une lubrification est faite **APRÈS** un nettoyage à la vapeur.

AVIS

L'inspection et les autres entretiens devraient toujours être effectués sur un sol dur et à niveau, avec le moteur éteint.

AVIS

Les intervalles d'inspection mentionnés dans les tableaux d'entretien sont prévus pour des conditions de fonctionnement normales. Adaptez vos fréquences d'inspection selon le nombre d'heures d'utilisation de votre plaque vibrante, et particulièrement selon les conditions de travail.

Pour vous assurer que votre plaque vibrante est toujours en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser, faites une inspection d'entretien conformément au Tableau 5 et au Tableau 6.

ENTRETIEN DU MOTEUR

Effectuez l'entretien du moteur comme indiqué dans le Tableau 5.

Tableau 5. Programme d'entretien du moteur							
Description (3)	Fonctionnement	Avant	Le premier mois ou 10 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Chaque année ou 100 heures	Chaque 2 ans ou 200 heures
Huile moteur	VÉRIFIEZ	X					
	CHANGER		X				
Filtre à air	VÉRIFIEZ	X					
	CHANGER			X (1)			
L'ensemble des boulons et écrous	Resserrer si besoin	X					
Bougie d'allumage	VÉRIFIEZ-NETTOYEZ				X		
	REPLACER						X
Ailettes de refroidissement	VÉRIFIEZ				X		
Pare-étincelle	NETTOYER					X	
Réservoir de carburant	NETTOYER					X	
Filtre à essence	VÉRIFIEZ					X	
Régime ralenti	VÉRIFIEZ-RÉGLEZ					X (2)	
Jeu de soupapes	VÉRIFIEZ-RÉGLEZ						X (2)
Canalisations de carburant	VÉRIFIEZ	Tous les deux ans (remplacer au besoin) (2)					

1. Procéder à un entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones **POUSSIÉREUSES**.
2. Ces éléments doivent être entretenus par votre concessionnaire, à moins de disposer de l'outillage nécessaire et d'une formation adéquate. Voir le manuel d'atelier **HONDA** pour les procédures d'entretien courant.
3. Pour un usage commercial, enregistrer les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien adéquats.

INSPECTION DE LA MACHINE

Effectuez l'inspection de la machine comme indiqué dans le Tableau 6.

Tableau 6. Machine Inspection		
Intervalle	Vérification	Solution
Chaque jour avant le démarrage	Machine	Nettoyer si nécessaire.
	Vérifiez que le réservoir de carburant ne fuit pas	Réparer les fuites de carburant.
	Vérifiez le système de carburant pour des fuites	Réparer les fuites de carburant.
	Huile moteur	Ajoutez de l'huile si nécessaire.
	Huile du vibrateur	Ajoutez de l'huile si nécessaire.
	Élément du filtre à air	Nettoyer/remplacer
	Cadre protecteur	Inspectez/déformations
	Amortisseur	Remplacer si endommagé.
	Pompe hydraulique	Vérifiez/réparer les fuites
	Système de canalisations hydrauliques	Vérifiez/réparer les fuites, inspectez l'état d'usure
	Levier de commande de direction	Vérifiez les boulons/écrous, inspectez l'état d'usure.
	Flexible de conduite	Vérifiez s'il y a des fissures/dommages.
Toutes les 20 heures	Huile de moteur/filtre	Remplacer seulement après les premières 20 heures.
Toutes les 100 heures	Huile moteur	Changer
	Filtre à huile à moteur	Laver
	Huile du vibrateur	Vérifiez le niveau d'huile. Vérifiez s'il y a des fuites/de la saleté.
	Huile hydraulique	Vérifiez le niveau d'huile. Vérifiez s'il y a des fuites.
Toutes les 200 heures	Courroie trapézoïdale	Inspectez, remplacer si endommagée ou usée.
	Embrayage	Inspectez, remplacer si ne fonctionne pas adéquatement.
	Boulons du moteur	Remplacer les boulons si déformés ou allongés.
Toutes les 300 heures	Huile du vibrateur	Changer
	Filtre à essence	Changer
	Huile hydraulique	Changer
	Filtre à huile à moteur	Changer
Tous les 2 ans	Canalisations à carburant	Remplacer

COUPLE DE SERRAGE

Voir le Tableau 7 ci-dessous (couple de serrage) pour le resserrage des écrous et des boulons.

Tableau 7. Couple de serrage (diamètre en po kg/cm)								
Matériau	6 mm	8 mm	10 mm	12 mm	14 mm	16 mm	18 mm	20 mm
4T	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8T	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11T	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
*	100 (6 mm) 300 ~ 350 (8 mm) 650 ~ 700 (10 mm)							
**	Dans les cas où l'équivalent est en aluminium							
Les filets des boulons utilisés dans cette machine ont tous un filet à droite.								
Le matériel et la qualité du matériel sont marqués sur chaque boulon et vis.								

FILTRE À AIR CYCLONIQUE DU MOTEUR

DANGER

NE PAS utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour nettoyer le filtre à air. Il existe une possibilité d'incendie ou d'explosion pouvant causer des dommages à l'équipement et des blessures graves ou même la **MORT!**

ATTENTION

Porter des équipements de protection tels que des lunettes de sécurité homologuées ou des écrans faciaux et des masques à poussière ou des respirateurs en nettoyant les filtres à air à l'air comprimé.

Ce moteur est équipé d'un élément de filtre à air en papier de densité élevée qui est remplaçable. Voir la Figure 25 pour les composants de filtre à air.

1. Enlevez le couvercle du filtre à air et le filtre en mousse.
2. Tapotez le filtre en papier à plusieurs reprises sur une surface dure afin d'enlever la saleté, ou encore utilisez de l'air comprimé n'excédant pas 30 psi (207 kPa, 2,1 kgf/cm²) à travers l'élément de filtre de l'intérieur vers l'extérieur. **NE JAMAIS** brosser la saleté pour l'enlever. Le brossage poussera la saleté à l'intérieur des fibres. Remplacez l'élément de filtre en papier s'il est excessivement sale.

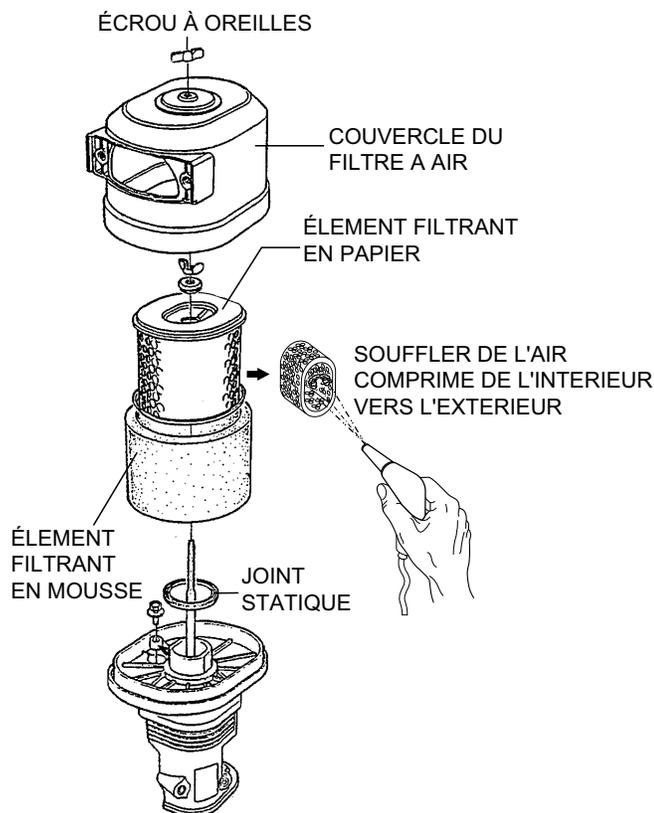


Figure 25. Filtre à air cyclonique

3. Nettoyez le filtre en mousse dans de l'eau chaude savonneuse ou dans un solvant non inflammable. Rincer et sécher avec précaution. Trempez la pièce dans de l'huile à moteur propre et essorez entièrement l'excédent d'huile de la pièce, avant de l'installer.

AVIS

Le fonctionnement du moteur avec des composants de filtre à air desserrés ou endommagés peut laisser entrer de l'air non filtré dans le moteur, causant une usure et une rupture prématurées.

Bac à poussière

Nettoyez toujours le bac à poussière. Un bac à poussière bouché réduit l'effet cyclonique avec un élément de filtre qui s'use facilement.

1. Retirez les quatre vis à tête cylindrique qui fixent le bac à poussière au couvercle du boîtier du pré-filtre à air. (Figure 26).

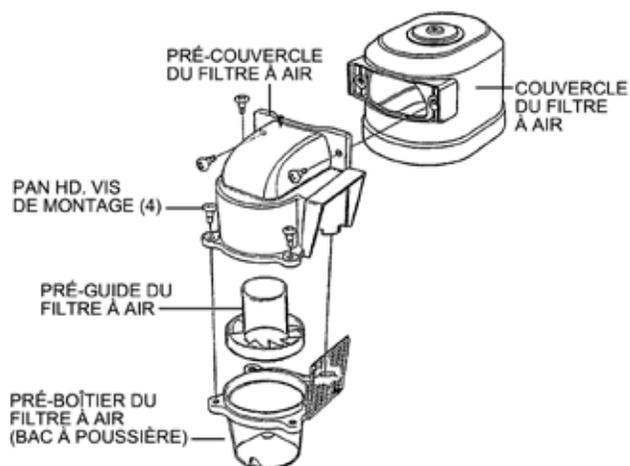


Figure 26. Déverrouillage du bac à poussière

2. Nettoyez le bac à poussière avec de l'eau et un détergent neutre.
3. Réinstallez le bac à poussière sur le couvercle du boîtier du pré filtre à air.

HUILE MOTEUR

AVIS

Videz l'huile à moteur lorsqu'elle est chaude.

1. Enlevez le boulon de vidange d'huile (Figure 27) et la rondelle d'étanchéité et laissez l'huile s'écouler dans un contenant approprié.
2. Changez l'huile à moteur avec le type d'huile recommandé dans le Tableau 4. Pour la contenance d'huile du moteur, voir le Tableau 2 (Caractéristiques du moteur). **NE PAS** trop remplir.
3. Remettez en place le boulon de vidange avec la rondelle d'étanchéité et bien le visser.

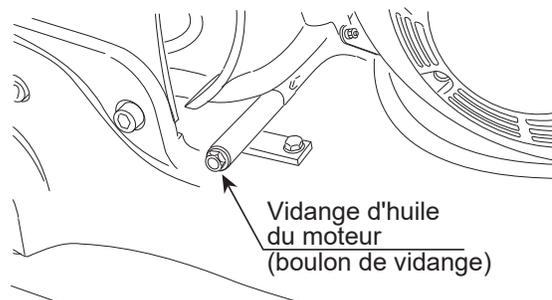


Figure 27. Vidange de l'huile moteur

LIQUIDE HYDRAULIQUE

1. Avec la poignée en position verticale, enlevez le bouchon qui est sur la pompe hydraulique (Figure 28).

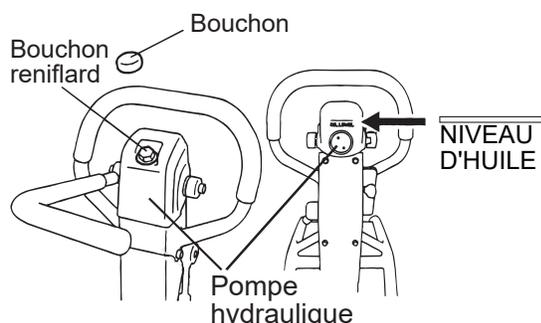


Figure 28. Démontage du capuchon/bouchon reniflard

2. Enlevez le bouchon de reniflard avec une clé de 24 mm dans la partie supérieure de la pompe hydraulique.
3. Enlevez le flexible hydraulique qui est raccordé au cylindre du côté vibreur (Figure 29).

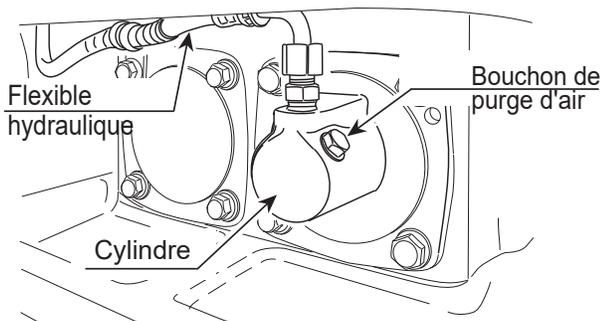


Figure 29. Démontage du flexible hydraulique

4. Réglez le levier de fonctionnement en position marche arrière.
5. Vidangez le liquide hydraulique de la pompe.
6. Une fois que l'huile est vidangée, raccordez le flexible hydraulique à nouveau au cylindre du côté vibreur.
7. Avec le levier de commande de direction dans la position la plus en avant, fixez le cadre protecteur avec une corde pour l'immobiliser (Figure 30).

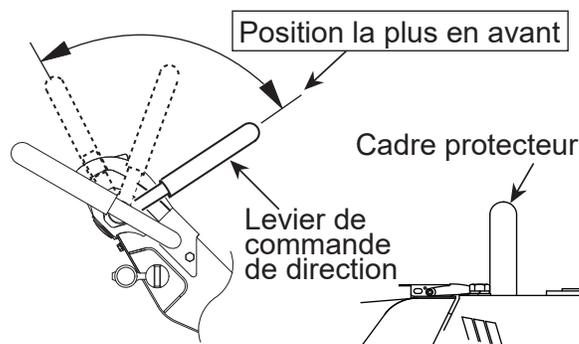


Figure 30. Levier de commande de direction (Position marche avant)

8. Verser de l'huile hydraulique (550 cm³) dans le trou du bouchon reniflard de la pompe hydraulique (Figure 28).
9. Enlevez le bouchon de purge d'air du cylindre du vibreur. De l'huile sortira ensuite par le bouchon de purge d'air. Une fois que l'air cesse de sortir, réinstallez le bouchon. Serrez convenablement (Figure 29).
10. Relâchez le levier de commande de direction et avancez et reculez le levier plusieurs fois (jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne soit visible). Gardez le levier vers l'avant pendant 10 secondes chaque fois. (Car le clapet antiretour est ouvert vers l'avant en position maximum et des bulles d'air sortiront du réservoir d'huile de la pompe hydraulique).
11. En cas de purge d'air insuffisante, répétez les étapes 9 et 10.
12. Fixez le bouchon reniflard de la pompe hydraulique et mettez-le sur le capuchon. Après avoir vérifié que le liquide hydraulique dans les pompes est à NIVEAU D'HUILE, fixez le bouchon reniflard.

ATTENTION

NE PAS dépasser le NIVEAU D'HUILE du liquide hydraulique. Si le niveau est plus haut, l'huile débordera du bouchon reniflard.

BOUGIE D'ALLUMAGE

AVIS

NE JAMAIS utiliser une bougie d'allumage de plage de chaleur incorrecte.

1. Démontez et nettoyez la bougie d'allumage (Figure 31) avec une brosse métallique s'il faut la réutiliser. Jeter la bougie d'allumage si l'isolateur est craqué ou ébréché.
2. Utilisez un calibre d'épaisseur pour régler l'espace de bougie d'allumage entre 0,028 et 0,031 po (0,7 à 0,8 mm).

3. Vissez la bougie d'allumage dans le trou du cylindre à la main pour empêcher un arrachement des filets, puis serrez bien.

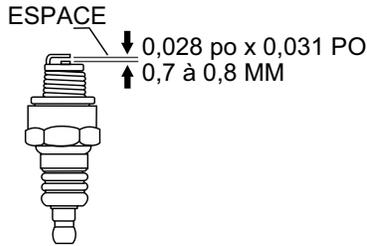


Figure 31. Espace de bougie d'allumage

COURROIE TRAPÉZOÏDALE
Examinez visuellement la courroie trapézoïdale (Figure 32) et vérifiez si elle est comportée des minuscules fissures, est effilochée, a des morceaux de caoutchouc manquants, s'écaille ou est autrement endommagée.

Examinez également la courroie et déterminez si elle est **imprégnée d'huile** ou **si elle semble vernie** (aspect très luisant sur les côtés de la courroie). L'un de ces deux états peut faire surchauffer la courroie, ce qui peut la fragiliser et augmenter son risque de rupture.

Si la courroie trapézoïdale comporte l'un des états d'usure ci-dessus, changez-la immédiatement.

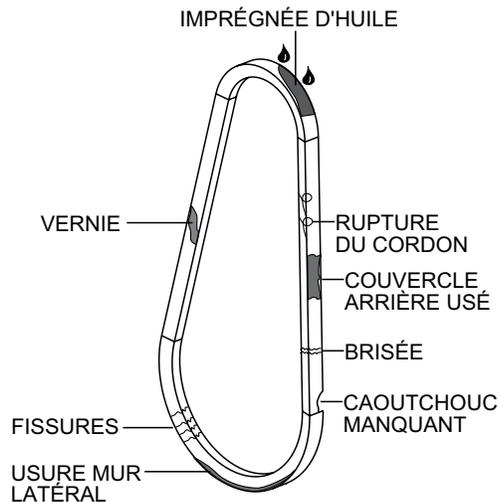


Figure 32. Inspection de courroie trapézoïdale

NETTOYAGE DU PARE-ÉTINCELLE

Nettoyez le pare-étincelle chaque année ou toutes les 100 heures.

1. Retirez la vis de 4 mm (3) du déflecteur d'échappement, puis enlevez-le. Voir (Figure 33).
2. Retirez la vis de 5 mm (4) du protecteur du silencieux, puis enlevez le protecteur du silencieux.
3. Retirez la vis de 4 mm du pare-étincelle, puis retirez-le.

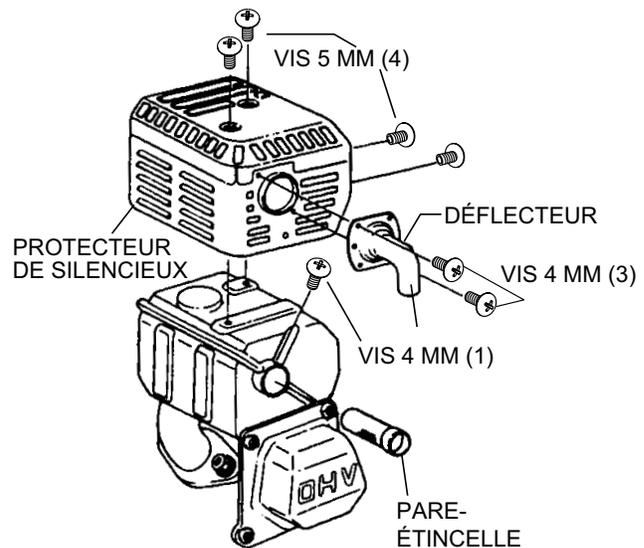


Figure 33. Démontage du pare-étincelle

4. Enlevez les dépôts de carbone qui sont sur l'écran pare-étincelle (Figure 34). Utilisez une brosse métallique au besoin.

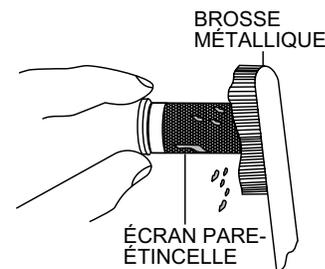


Figure 34. Nettoyage du pare-étincelle

5. Si le pare-étincelle est endommagé et a des brèches ou des trous, remplacez-le par un neuf.
6. Réinstallez le pare-étincelle et le protecteur de silencieux dans l'ordre inverse du démontage.

STOCKAGE

1. Laver la saleté et la terre de chaque pièce avec de l'eau. Pendant le lavage, ne pas laisser l'eau éclabousser les composants électriques tels que le silencieux du moteur.
2. Couvrir la machine afin d'éviter les dépôts de poussière et de saleté.
3. Entreposer la machine au sec à l'abri du soleil.
4. Ne pas laisser la machine à l'extérieur. Garder la machine à l'intérieur.
5. Lorsque la machine n'est pas utilisée pendant longtemps, il faut drainer le carburant du réservoir.
6. Quand la machine est utilisée après une longue période d'entreposage, vérifiez le niveau d'huile moteur avant l'utilisation.

DÉPANNAGE (PLAQUE VIBRANTE)

Dépannage (plaque vibrante)		
Symptôme	Problème possible	Solution
Déplacement lent et vibration faible.	L'embrayage patine?	Ajustez ou changez l'embrayage.
	La courroie trapézoïdale patine?	Réglez ou changez la courroie trapézoïdale.
	Quantité d'huile excessive dans le vibrateur?	Remplissez jusqu'au niveau correct.
	Problèmes avec les composantes internes du vibrateur?	Vérifiez s'il y a des pièces défectueuses dans l'assemblage du vibrateur et remplacez les pièces défectueuses.
	Aération de l'huile hydraulique du système de renversement de la direction de déplacement?	Purgez l'air de l'huile hydraulique. (bouchon de purge)
	Vitesse du moteur incorrecte?	Ajustez la vitesse du moteur au nombre de tr/min correct.
Déplacement vers l'avant ou l'arrière, mais changement de direction impossible.	Problèmes de pompe hydraulique?	Vérifiez la pompe hydraulique.
	Installation incorrecte du levier de commande de direction?	Installez correctement le levier de commande de direction.
	Tuyau d'huile perforé ou défectueux?	Remplacez le tuyau d'huile.
	Aération dans l'huile hydraulique?	Purgez l'air de l'huile hydraulique. (bouchon de purge)
	Quantité excessive d'huile dans le système d'inversion?	Remplissez jusqu'au niveau correct.
	Pompe hydraulique bouchée avec des déchets?	Nettoyer la vanne à l'intérieur de la pompe hydraulique.
	Défaillance du palier du piston du cylindre?	Vérifiez s'il y a des fuites dans le palier de piston dans le cylindre.
Pas de déplacement vers l'avant ou l'arrière.	La courroie trapézoïdale est désengagée ou patine?	Montez la courroie trapézoïdale, réglez-la ou changez-la.
	L'embrayage patine?	Réglez l'embrayage, changez-le si nécessaire.
	Le vibrateur se bloque?	Inspectez le vibrateur et corrigez le problème.
	Défaillance du palier du piston du cylindre?	Vérifiez s'il y a des fuites dans le palier du piston dans le cylindre, à la garniture d'étanchéité USH.
Résistance de fonctionnement élevée du levier de commande de direction pour la marche arrière.	Piston à l'intérieur de la pompe hydraulique ne se déplace pas en douceur?	Ajustez ou remplacez.
	Le piston du cylindre du vibrateur ne se déplace pas en douceur.	Ajustez ou remplacez.

DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur)		
Symptôme	Problème possible	Solution
Démarrage difficile. Le carburant est disponible, mais absence d'étincelle à la bougie d'allumage.	Bougie d'allumage en relais?	Vérifiez l'espace, l'isolation ou remplacez la bougie d'allumage.
	Dépôt de carbone sur la bougie d'allumage?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Court-circuit dû à une mauvaise isolation de la bougie d'allumage?	Vérifiez l'isolation de la bougie d'allumage, remplacez si usé.
	Mauvais espace de bougie d'allumage?	Réglez-le pour avoir un espace approprié.
	La bougie d'allumage est rouge?	Vérifiez l'unité d'allumage du transistor.
	La bougie d'allumage est blanc-bleu?	Si la compression est insuffisante, réparez ou remplacez le moteur. Si de l'air injecté fuit, corriger la fuite. Si les gicleurs sont bloqués, nettoyez le carburateur.
	Pas d'étincelle à l'extrémité de la bougie d'allumage?	Vérifiez si le bloc d'allumage du transistor n'est pas brisé, et remplacez le bloc défaillant. Vérifiez si le câble d'alimentation n'est pas fendu ou cassé, auquel cas changez-le. Vérifiez si la bougie d'allumage n'est pas défectueuse, au besoin changez-la.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible et présence d'étincelle à la bougie d'allumage.	Pas d'huile?	Ajoutez de l'huile comme nécessaire.
	Le voyant de la pression d'huile clignote au démarrage? (le cas échéant)	Vérifiez le circuit d'arrêt automatique, « capteur d'huile ». (le cas échéant)
	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT est en court-circuit?	Vérifiez les fils de l'interrupteur, remplacez l'interrupteur.
Démarrage difficile. Le carburant est disponible et présence d'étincelle à la bougie d'allumage.	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
	Mauvais espace d'allumage, pointes encrassées?	Corrigez l'espace d'allumage et nettoyez les pointes.
	Isolement du condensateur usé ou court-circuité?	Remplacez le condensateur.
	Câble de la bougie d'allumage brisé ou court-circuité?	Remplacez les câbles de la bougie d'allumage.
Difficulté à démarrer, le carburant est disponible, l'étincelle est présente et la compression est normale.	Mauvais type de carburant?	Purgez le système de carburant et remplacez-le par le bon type de carburant.
	Eau ou poussière dans le système de carburant?	Purgez le système de carburant.
	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Volet de départ ouvert?	Fermer le volet de départ.
Difficulté à démarrer, le carburant est disponible, l'étincelle est présente et la compression est faible.	Soupape d'aspiration/d'échappement bloquée ou qui dépasse?	Fermez les soupapes.
	Cordon de piston et/ou cylindre usés?	Changez les cordons de piston et/ou le piston.
	La culasse et/ou la bougie d'allumage ne sont pas bien serrées?	Resserrez les boulons de culasse et la bougie d'allumage.
	Le joint de culasse et/ou le joint de bougie sont endommagés?	Changez les joints de culasse et de bougie.
Absence de carburant dans le carburateur.	Pas de carburant dans le réservoir de carburant?	Faites le plein avec le bon type de carburant.
	Le robinet à carburant ne s'ouvre pas bien?	Graissez pour relâcher le levier du robinet à carburant, changez-le si nécessaire.
	Filtre/conduits de carburant obstrués?	Changez le filtre à carburant.
	Aérateur du bouchon du réservoir de carburant bloqué?	Nettoyez ou changez le bouchon du réservoir de carburant.
	Air dans le conduit de carburant?	Purgez le conduit de carburant.

DÉPANNAGE (MOTEUR)

Dépannage (moteur) - suite		
Symptôme	Problème possible	Solution
Puissance faible, bonne compression, pas de ratés d'allumage.	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Niveau de carburateur inadéquat?	Vérifiez le réglage du flotteur, reconditionnez le carburateur.
	Bougie d'allumage défectueuse?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Mauvaise bougie d'allumage?	Réglez-le pour avoir un espace approprié.
Puissance faible, bonne compression, mais ratés d'allumage.	De l'eau dans le système de carburant?	Purgez le système de carburant et remplacez-le par le bon type de carburant.
	Bougie d'allumage sale?	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
Surchauffe du moteur	Mauvais type de carburant?	Remplacez avec le bon type de carburant.
	Ailettes de refroidissement sales?	Nettoyez les ailettes de refroidissement.
	Admission d'air limité?	Nettoyez les poussières et les débris sur l'admission. Remplacez les éléments du filtre à air comme nécessaire.
	Niveau d'huile trop bas ou trop haut?	Ajustez l'huile au niveau adéquat.
La vitesse de rotation varie.	Le limiteur est-il bien ajusté?	Ajustez le limiteur.
	Ressort du limiteur défectueux?	Remplacez le ressort du limiteur.
	Flux de carburant limité?	Vérifiez le système de carburant entier pour des fuites ou des obstructions.
Le démarreur manuel ne fonctionne pas bien. (si applicable)	Le mécanisme du démarreur est obstrué avec de la poussière et de la saleté?	Nettoyez le bloc démarreur avec du savon et de l'eau.
	Ressort spiral détendu?	Remplacez le ressort spiral.
Le démarreur ne fonctionne pas bien.	Câbles détachés, endommagés?	Vérifiez que les connexions sont propres et bien serrées sur la batterie et le démarreur.
	Batterie insuffisamment chargée?	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Démarreur endommagé ou court-circuit interne?	Remplacez le démarreur.
Consommation de carburant excessive.	Suraccumulation de produits d'échappement?	Inspectez et nettoyez les soupapes. Inspectez le silencieux et remplacez-le si nécessaire.
	Mauvaise bougie d'allumage?	Remplacez la bougie d'allumage par le type suggéré par le fabricant.
L'échappement est toujours de couleur blanche.	Mauvaise viscosité de l'huile de lubrification?	Remplacez-la par une huile de lubrification à la viscosité adéquate.
	Couronnes usées?	Remplacez les couronnes.
L'échappement est toujours de couleur noire.	Filtre à air obstrué?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Soupape de volet de départ en mauvaise position?	Ajustez la soupape de volet de départ à la bonne position.
	Carburateur défectueux, joint du carburateur brisé?	Remplacez le carburateur ou le joint.
Ne démarre pas, pas de puissance avec le contact sur « MARCHE » (le cas échéant).	Mauvais ajustement du carburateur, le moteur tourne trop?	Ajustez le carburateur.
	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT n'est pas sur MARCHE?	Allumez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
	Batterie déconnectée ou déchargée?	Vérifiez les connexions des câbles. Chargez ou changez la batterie
	Interrupteur/câble d'allumage défectueux?	Remplacez l'interrupteur d'allumage. Vérifiez le câblage.

EXPLICATION DES CODES DANS LA COLONNE REMARQUES

La section qui suit explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section relative aux pièces. Pour toute question, appeler l'un des numéros de téléphone indiqués au verso de ce manuel.

AVIS

Le contenu de la section consacrée aux pièces et les numéros de pièces qui y sont mentionnés sont modifiables sans préavis. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

EXEMPLE DE LISTE DES PIÈCES

No	No DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUE
1	12345	BOULON.....	1.....	ARTICLES INCLUS A/%
2%		RONDELLE, 1/4 IN.....		PAS VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 IN.....	1	MQ-45T SEULEMENT
3	12348	TUYAU		A/R ..FABRIQUÉ LOCALEMENT
4	12349	PALIER	1	S/N 2345B ET SUIVANT

Colonne N°

Symboles uniques - Tous les articles ayant le même symbole unique (@, #, +, %, or >) dans la colonne numéro appartiennent au même ensemble ou trousse, qui est indiqué par une note dans la colonne « Remarques ».

Numéros d'article en double - Les numéros en double correspondent à des articles pour lesquels il existe plusieurs numéros de pièce. Il peut s'agir par exemple des tailles différentes d'écrans de lame de scie ou de pièces qui ont été modifiées dans les versions ultérieures d'une même machine.

AVIS

Si la pièce à commander correspond à plusieurs numéros, se reporter à la colonne remarques pour déterminer le numéro approprié pour commander.

Colonne PIÈCE N°

Numéros utilisés - Cette colonne peut contenir un nombre un vide ou la mention AD.

AB (au besoin) est généralement utilisé pour les tuyaux et autres pièces vendues en vrac et coupés à la longueur voulue.

Un espace vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. Les autres entrées sont expliquées dans la colonne "Remarques".

Colonne QTÉ

Nombres utilisés - La colonne peut contenir un chiffre, un espace vide ou la mention A/ B.

AB (au besoin) est généralement utilisé pour les tuyaux et autres pièces vendues en vrac et coupés à la longueur voulue.

Un espace vide indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. Les autres entrées sont expliquées dans la colonne "Remarques".

Colonne REMARQUES

Certains des commentaires les plus couramment présentés dans la colonne " Remarques " sont détaillés ci-dessous. Il est toutefois possible que d'autres commentaires soient utilisés pour décrire un article.

Ensemble/ Kit - Toutes les pièces de la liste qui comportent le même symbole sont inclus lorsque l'article est acheté.

Indiqué par :

« INCLUS LES ARTICLES AVEC (symbole unique) »

Plage de numéros de série - Indique la plage de numéros de série dans laquelle une pièce donnée est utilisée.

Indiqué par :

« No SÉRIE XXXXX ET PRÉCÉDENTS »

« No SÉRIE XXXX ET SUIVANTS »

« No SÉRIE XXXX À XXXX »

Utilisation dans un numéro de modèle particulier -

Indique que la pièce est utilisée uniquement dans le numéro de modèle ou dans la variante précisé. Peut aussi indiquer une pièce qui N'EST PAS utilisée dans un numéro de modèle ou une variante particulier.

Indiqué par :

« XXXXX UNIQUEMENT »

« NON UTILISÉ DANS LE XXXX »

« **Fabriqué ou distribué localement** » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou faite à partir d'articles disponibles. Il s'agit par exemple des câbles de batterie, des cales et de certains écrous et rondelles.

« **Non vendu séparément** » - Indique que l'article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait partie d'un ensemble/kit lui-même vendu ou que Multiquip ne le vend pas.

PIÈCES DE RECHANGE CONSEILLÉES

PLAQUE VIBRANTE MVH308GH AVEC MOTEUR ESSENCE GX270UT2SMXC

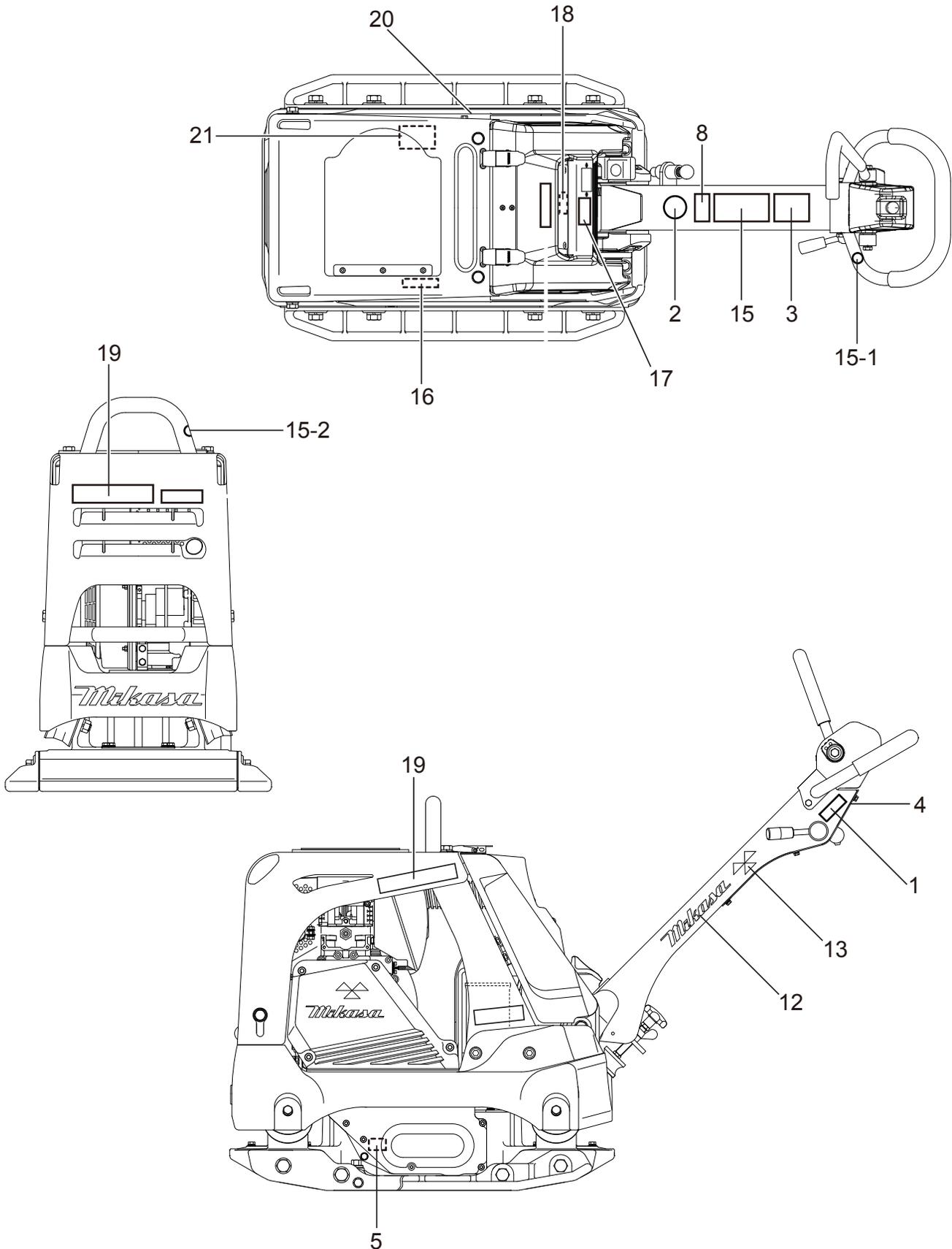
1 à 5 unités

Qté.	N° art.	Description
3	.....070200453	.....COURROIE TRAPÉZOÏDALE
5	.....0650140480	.....BOUGIE D'ALLUMAGE
1	.....28462ZE2W11	.....CORDE, DÉMARREUR MANUEL
5	.....17210ZE3505	.....ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1	.....17620Z4H900	.....BOUCHON, RÉSERVOIR DE CARBURANT
1	.....17672Z4H000	.....FILTRE CARBURANT, RÉSERVOIR CARBURANT
4	.....939010260	.....AMORTISSEUR

AVIS

Les numéros des pièces figurant sur cette liste de pièces de rechange conseillées peuvent prévaloir sur ou remplacer les numéros des pièces affichés sur les listes de pièces suivantes.

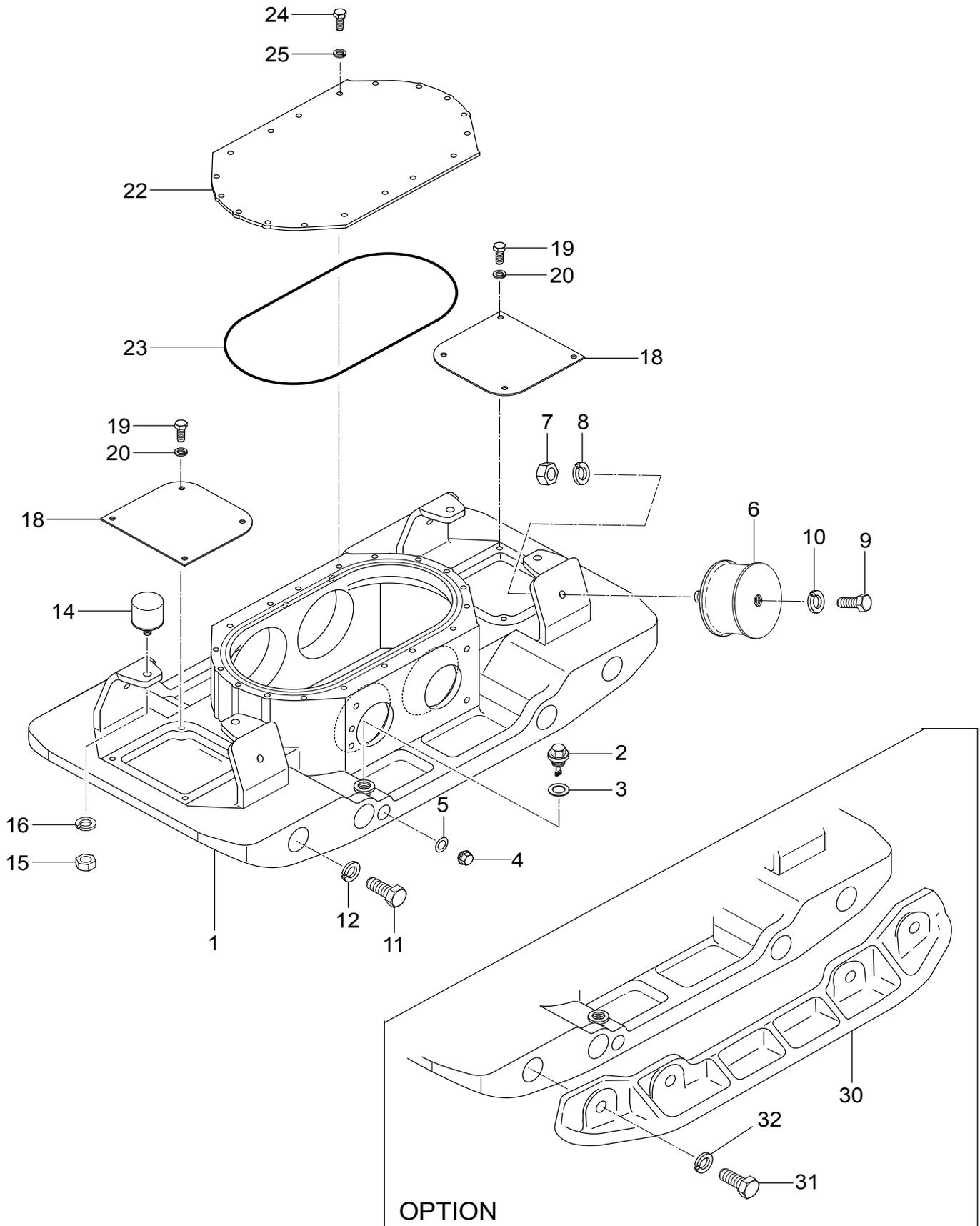
ENS. DE PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES



ENS. DE PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET DÉCALCOMANIES

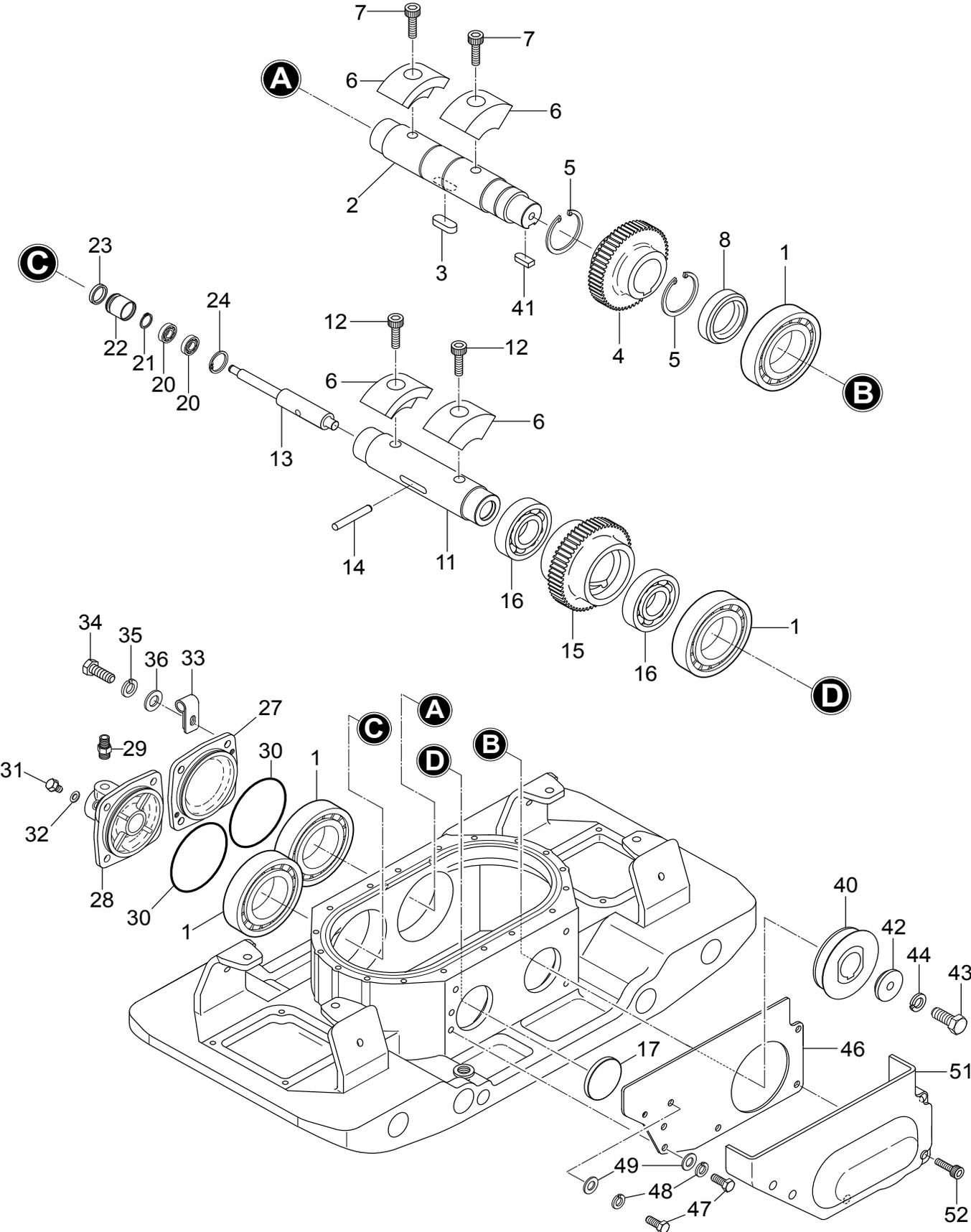
<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	920204580	DÉCAL : ACCÉLÉRATEUR COMPLET	1	
2	920203330	ÉTIQUETTE DE PROTECTION AUDITIVE	1	
3	920211060	DÉCAL, ATTENTION (LEVIER)	1	
4	920211090	DÉCAL, HUILE SHELL TELLUS 32	1	
5	920201950	DÉCAL, HUILE SAE 10W-30	1	
8	920214100	DÉCAL, AVERTISSEUR INCENDIE E/G	1	
12	920217130	DÉCAL, MARQUE MIKASA (W) 200L	2	
13	920217110	DÉCAL, MARQUE 35X70	2	
14	920201580	DÉCAL, MARQUE MK 71X55	1	
15	920218390	DÉCAL, ATTENTION	1	
15-1	920214730	DÉCAL, NE PAS SOULEVER	1	
15-2	920214740	DÉCAL, POSITION DE LEVAGE	1	
16	920205860	DÉCAL, COURROIE TRAPÉZOÏDALE HDPF-5450	1	
17	920218130	DÉCAL, E/G TR/MIN 3600	1	
18	920217870	DÉCAL, MODÈLE MVH-308	1	
19	920217730	DÉCAL, MODÈLE MVH-308 R-OR	2	
20	920217740	DÉCAL, MODÈLE MVH-308 L-OR	1	
21		PLAQUE, N° SÉRIE 308GH/MQ	1.....	CONTACT MQ DÉPT. PIÈCES

ENS. DE PLAQUE VIBRANTE



ENS. DE PLAQUE VIBRANTE

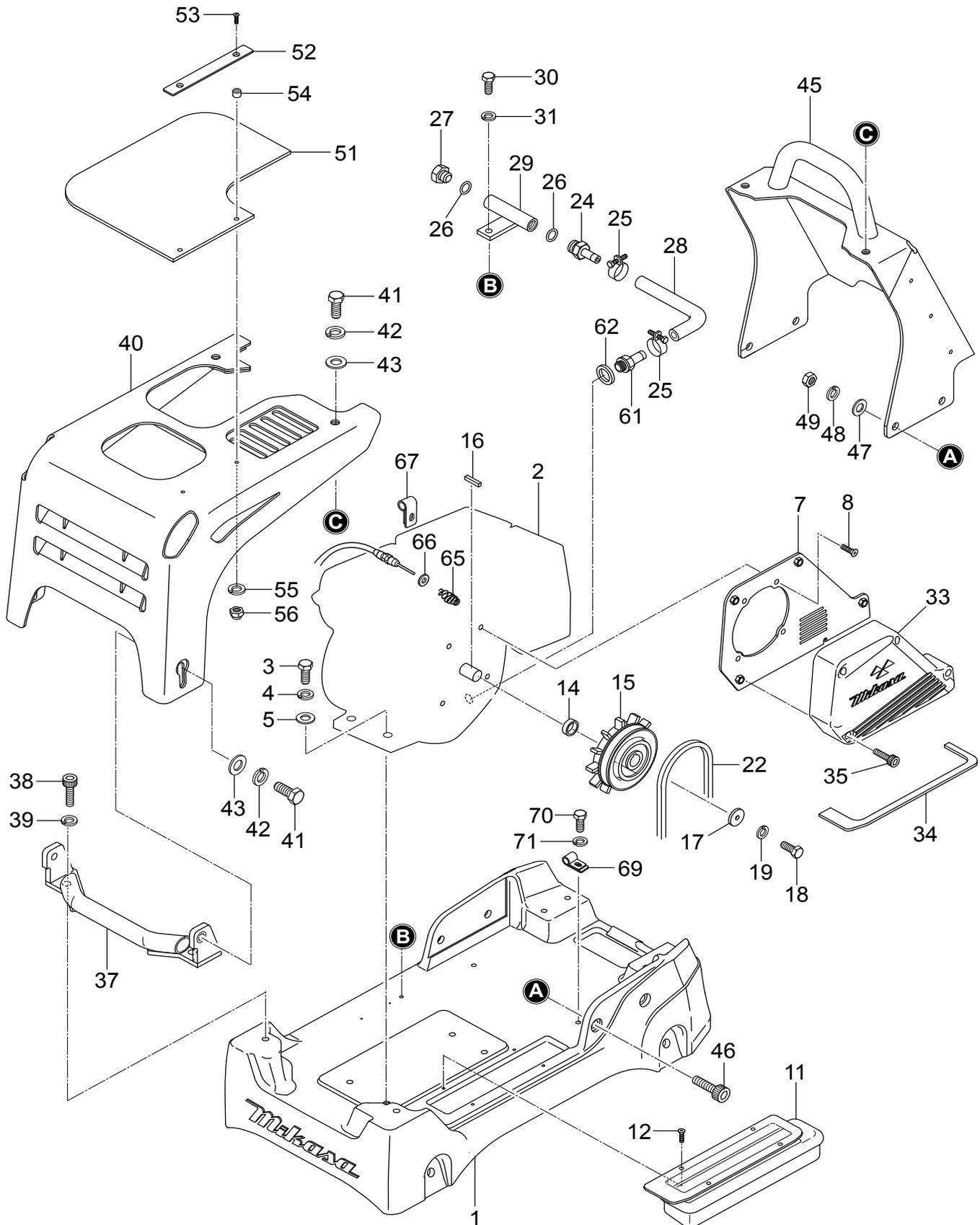
<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	467121090	PLAQUE VIBRANTE	1	
2	465460670	JAUGE D'HUILE	1	
3	953402930	GARNITURE EN CUIVRE	1	
4	953400270	BOUCHON 1/4X14	1	
5	953405260	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ 1/4	1	
6	939010260	AMORTISSEUR	4	
7	020316130	ÉCROU M16	4	
8	030216400	RONDELLE, FREIN M16	4	
9	001221635	BOULON 16X35	4	
10	030216400	RONDELLE, FREIN M16	4	
11	001221830	BOULON 18X30	8	
12	58407	RONDELLE, FREIN M18	8.....	REPLACE N/P 030218460
14	939010010	AMORTISSEUR, BUTÉE	4	
15	020310080	ÉCROU M10	4	
16	030210250	RONDELLE, FREIN M10	4	
18	467351780	COUVERCLE, PLAQUE VIBRANTE	2	
19	014208020	BOULON 8X20	8.....	REPLACE N/P 001220820
20	030208200	RONDELLE, FREIN M8	8	
22	467351790	COUVERCLE, VIBRATEUR	1	
23	050103250	JOINT TORIQUE	1	
24	014208020	BOULON 8X20	18.....	REPLACE N/P 001220820
25	030208200	RONDELLE, FREIN M8	18	
30	467219050	PLAQUE D'EXTENSION	2	
31	012218050	BOULON 18X50	8.....	REPLACE N/P 001221850
32	58407	RONDELLE, FREIN M18.....	8.....	REPLACE N/P 030218460



ENS. VIBRATEUR

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	047920120	ROULEMENT À ROULEAUX	4	
2	457212410	ARBRE ROTATIF, ENTRAÎNÉ	1	REPLACE N/P 456331060
3	951405370	CLÉ 15X10X39	1	
4	456327150	ENGRENAGE, ENTRAÎNEMENT	1	
5	080200550	BAGUE DE BUTÉE	2	
6	464343700	ROTATEUR EXCENTRIQUE	4	
7	009120301	BOULON À TÊTE CREUSE 16X40	2	
8	060105030	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE	1	
11	456337670	ARBRE ROTATIF, ENTRAÎNÉ	1	
12	009120302	BOULON À TÊTE CREUSE 16X30	2	
13	456337380	TIGE DU PISTON	1	
14	456010010	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 10X70	1	
15	467351910	ENGRENAGE, ENTRAÎNÉ	1	
16	040006911	PALIER	2	
17	953010030	BOUCHON D'ÉTANCHÉITÉ	1	
20	042506000	PALIER	2	
21	0080000010	BAGUE DE BUTÉE	1	REPLACE N/P 080200100
22	455435051	PISTON	1	
23	455010070	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ	1	
24	080100260	BAGUE DE BUTÉE	1	
27	467352540	CHAPEAU DE PALIER	1	
28	467219070	CYLINDRE (R)	1	
29	954010020	CONNECTEUR PT, PF1/4	1	
30	050101050	JOINT TORIQUE	2	
31	001720812	BOULON DE BRIDE 8X12	1	
32	953404600	GARNITURE EN CUIVRE 8X16X2	1	
33	959408880	PINCE	1	
34	0105091025	BOULON 10X25	8	REPLACE N/P 001221025
35	030210250	RONDELLE, FREIN M10	8	
36	031110160	RONDELLE, PLATE M10	8	
40	467351940	POULIE DE VIBRATION	1	
41	951404970	CLÉ 12X8X30 R	1	
42	464457370	RONDELLE	1	
43	012012030	BOULON 12X30	1	REPLACE N/P 001221230
44	030212300	RONDELLE, FREIN M12	1	
46	467351920	GUIDE, COUVERCLE DE COURROIE	1	
47	014208020	BOULON 8X20	2	REPLACE N/P 001220820
48	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
49	0401450080	RONDELLE, PLATE M8	2	REPLACE N/P 031108160
51	467218890	COUVERCLE DE COURROIE, INFÉRIEURE	1	
52	001520852	BOULON À TÊTE CREUSE 8X60	5	

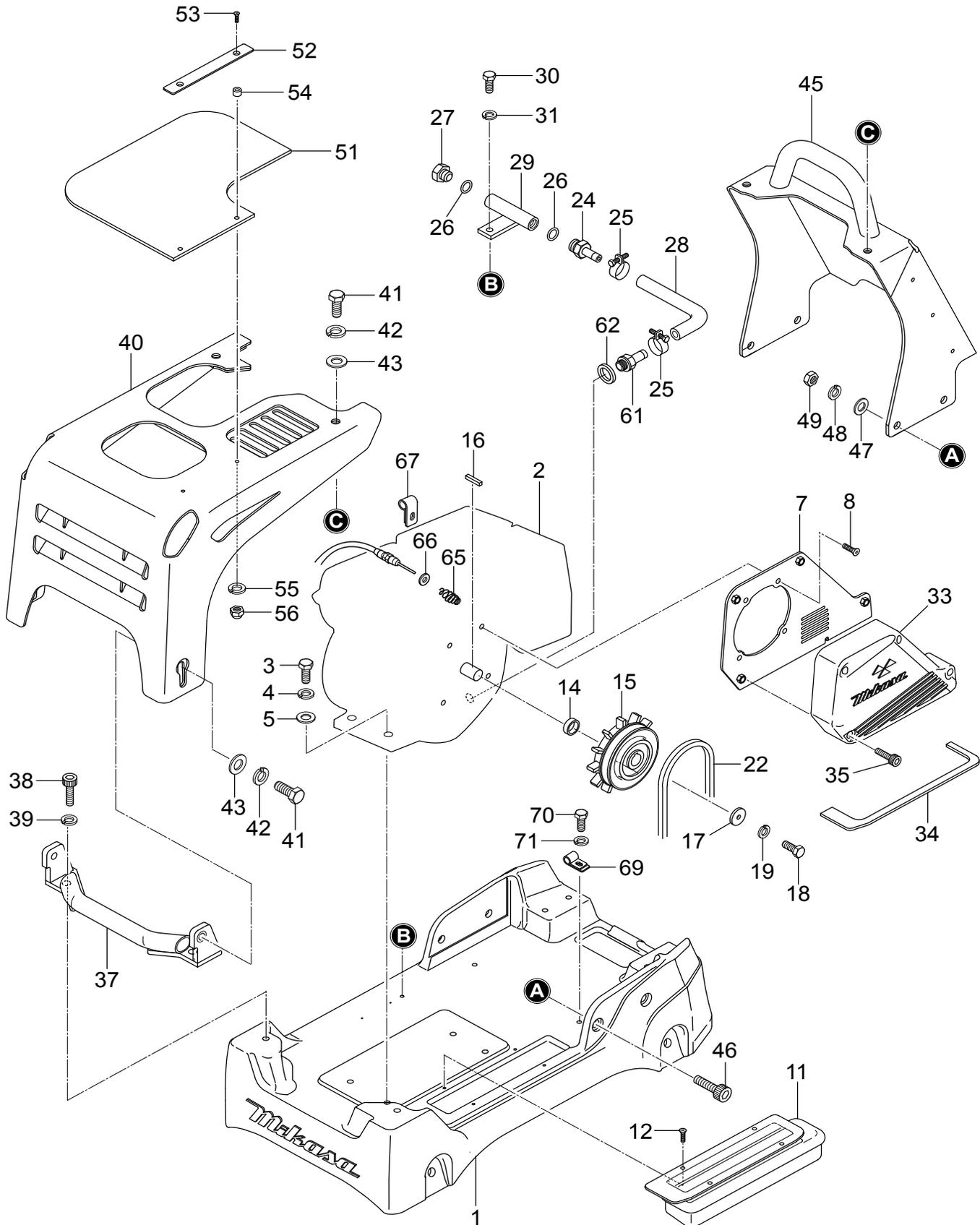
ENS. DE BASE ET DE MOTEUR



ENS. DE BASE ET DE MOTEUR

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	467121160	BASE	1	
2	912227007	ENS. MOTEUR	1	
3	0105051045	BOULON 10X45	4	REPLACE N/P 001221045
4	030210250	RONDELLE, FREIN M10	4	
5	031110160	RONDELLE, PLATE M10	4	
7	467351850	COUVERCLE DE COURROIE, IN	1	
8	009110071	BOULON À TÊTE CREUSE 10X25	4	
11	467218860	CAPUCHON ANTI-POUSSIÈRE	1	
12	092006010	VIS À TÊTE PLATE 6X10	4	
14	952408810	ENTRETOISE	1	
15	456343340	ENS. EMBRAYAGE	1	
16	951400110	CLÉ 7X7X35	1	
17	952400690	RONDELLE	1	
18	011208030	BOULON 8X30	1	REPLACE N/P 001220830
19	030208200	RONDELLE, FREIN M8	1	
22	070200453	COURROIE TRAPÉZ. B-45	1	
24	954407310	RACCORD, VIDANGE	1	
25	0091720000	TUYAU, BRIDE	2	
26	0211140020	JOINT	2	
27	0401140030	BOUCHON	1	
28	465459390	TUYAU DE PURGE	1	
29	464457380	TUYAU DE PURGE	1	
30	014208020	BOULON 8X20 T	1	REPLACE N/P 001220820
31	030208200	RONDELLE, FREIN M8	1	
33	467121100	COUVERCLE DE COURROIE (SORTIE)	1	
34	467351800	DUST SPONGE (SORTIE)	1	
35	001521053	BOULON À TÊTE CREUSE 10X65	4	
37	467351810	PARE-CHOC AVANT	1	
38	001521435	BOULON À TÊTE CREUSE 14X35	2	
39	030214350	RONDELLE, FREIN M14	2	
40	467121130	COUVERCLE AVANT	1	
41	001221445	BOULON 14X45	4	
42	030214350	RONDELLE, FREIN M14	4	
43	031114260	RONDELLE, PLATE M14	4	
45	467121140	COUVERCLE CENTRAL	1	
46	001521435	BOULON À TÊTE CREUSE 14X35	4	
47	031114260	RONDELLE, PLATE M14	4	
48	030214350	RONDELLE, FREIN M14	4	
49	020314110	ÉCROU M14	4	
51	467466800	COUVERCLE CAOUTCHOUC, SUP.	1	

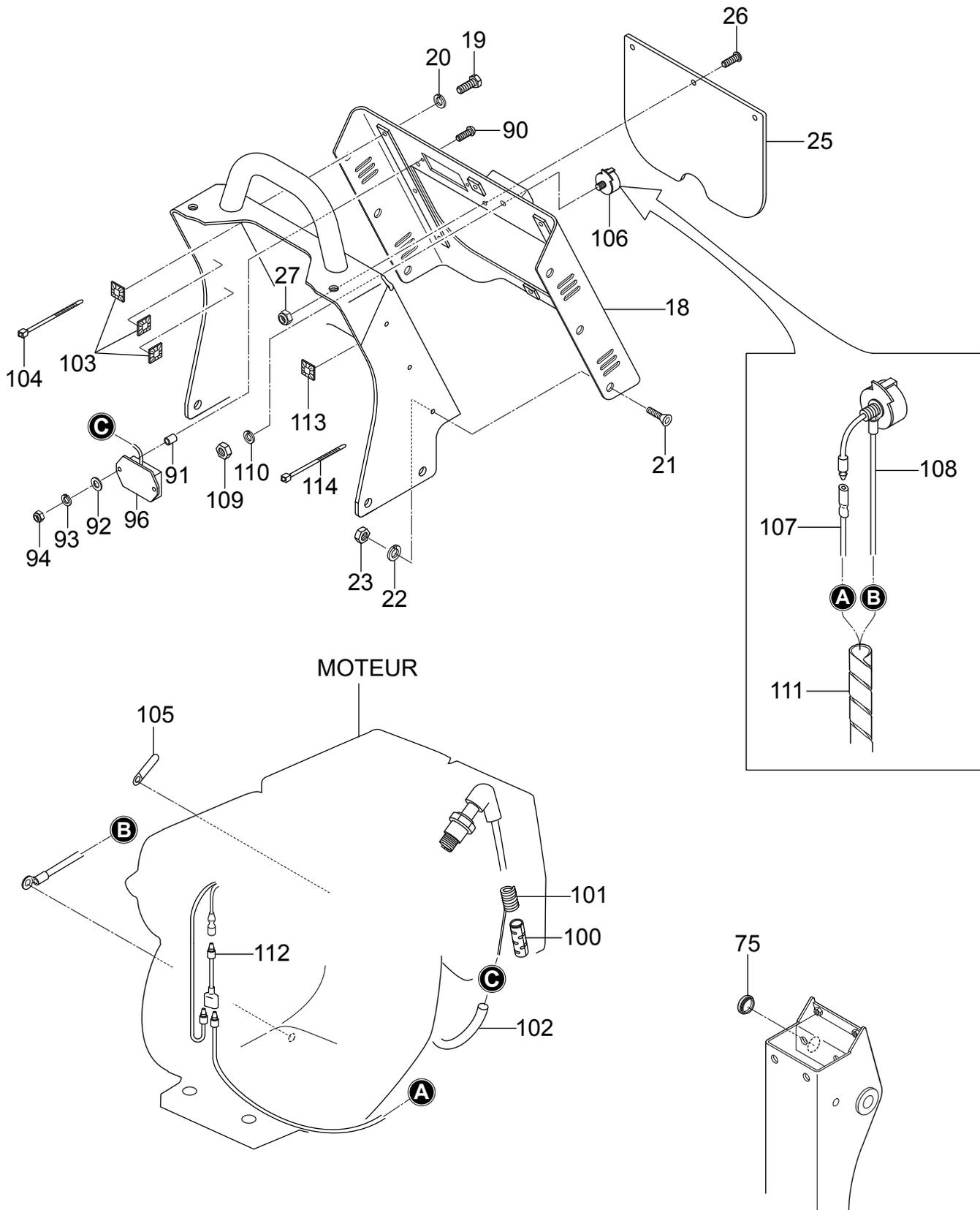
ENS. DE BASE ET DE MOTEUR (SUITE)



ENS. DE BASE ET DE MOTEUR (SUITE)

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
52	467466810	BUTÉE, COUVERCLE	1	
53	009120424	BOULON À TÊTE CREUSE 6X25	2	
54	617465130	COLLET	2	
55	030206150	RONDELLE, FREIN M6	2	
56	022710607	ÉCROU NYLON M6	2	
61	90131ZE3790	JOINT DE VIDANGE	1	
62	031112230	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE M12	1	REPLACE N/P 9410912000
65	402010110	RESSORT HÉLICOÏDAL	1	REPLACE N/P 0830000010
66	58151	RONDELLE, PLATE M5	1	REPLACE N/P 031105080
67	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
69	959407260	PINCE	1	
70	012210015	BOULON 10X15	1	REPLACE N/P 001221015
71	030210250	RONDELLE, FREIN M10	1	

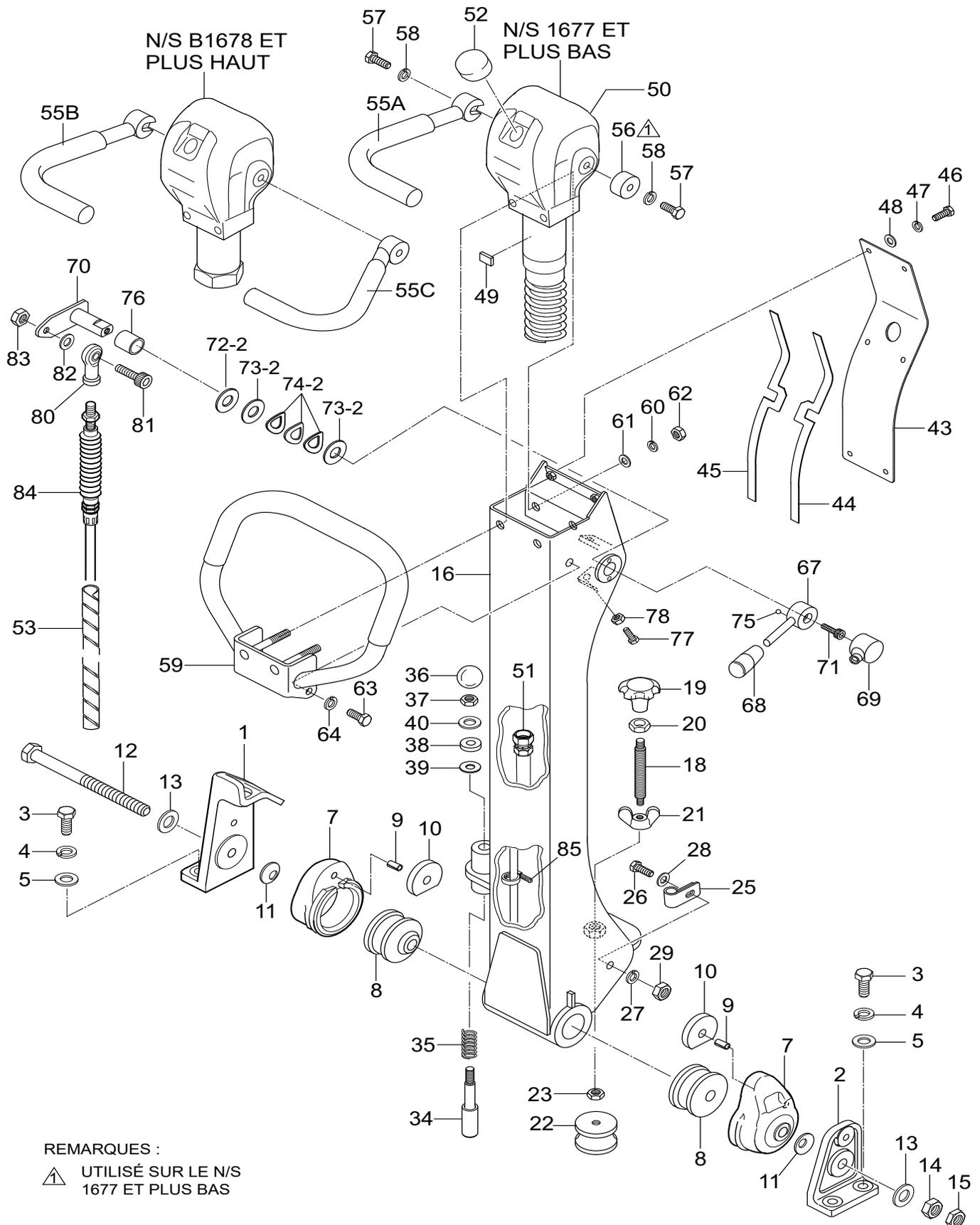
ENS. DISPOSITIF ÉLECTRIQUE



ENS. DISPOSITIF ÉLECTRIQUE

NO.	N° PIÈCE	PIÈCE NOM	QTÉ.	REMARQUES
18	467218910	COUVERCLE ARRIÈRE	1	
19	001220610	BOULON 6X10	8	REPLACE N/P 001220610
20	030206150	RONDELLE, FREIN M6	8	
21	009120413	BOULON À TÊTE BOMBÉE 6X15	6	
22	030206150	RONDELLE, FREIN M6	6	
23	020306050	ÉCROU M6	6	REPLACE N/P 020306050
25	467466950	COUVERCLE CAOUTCHOUC, ARRIÈRE	1	
26	009110062	VIS À TÊTE CREUSE 6X20	3	
27	022710607	ÉCROU NYLON M6	3	
75	515010070	RONDELLE ISOLANTE	1	
90	009110072	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE 5X35	2	
91	952407930	COLLET 6X10X13.5	2	
92	031105080	RONDELLE, PLATE M5	2	REPLACE N/P 031105080
93	030205130	RONDELLE, FREIN M5	2	
94	022710506	ÉCROU NYLON M5	2	
96	955010311	TACHYMÈTRE/HOROMÈTRE	1	
100	955010307	COURROIE D'ATTACHE	1	
101	955010308	CORDON EN SPIRALE	1	
102	959026828	TUBE EN CAOUTCHOUC	1	
103	955407970	BASE FIXE DE CIRCUIT ÉLECTRIQUE	3	
104	454010020	BRIDE	3	
105	2067550101	BRIDE COMPLÈTE	1	
106	955301010	INTERRUTEUR D'ARRÊT, MOTEUR	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
107\$	617465210	FIL DE PLOMB	1	
108\$	467466980	LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR	1	
109	030208200	RONDELLE, FREIN M8	1	
110	020308060	ÉCROU M8	1	REPLACE N/P 020308060
111\$	959021812	TUBE EN SPIRALE	1	
112	515450380	FAISCEAU ÉLECTRIQUE	1	
113	955407970	BASE FIXE DE CIRCUIT ÉLECTRIQUE	3	
114	454010020	BRIDE	3	

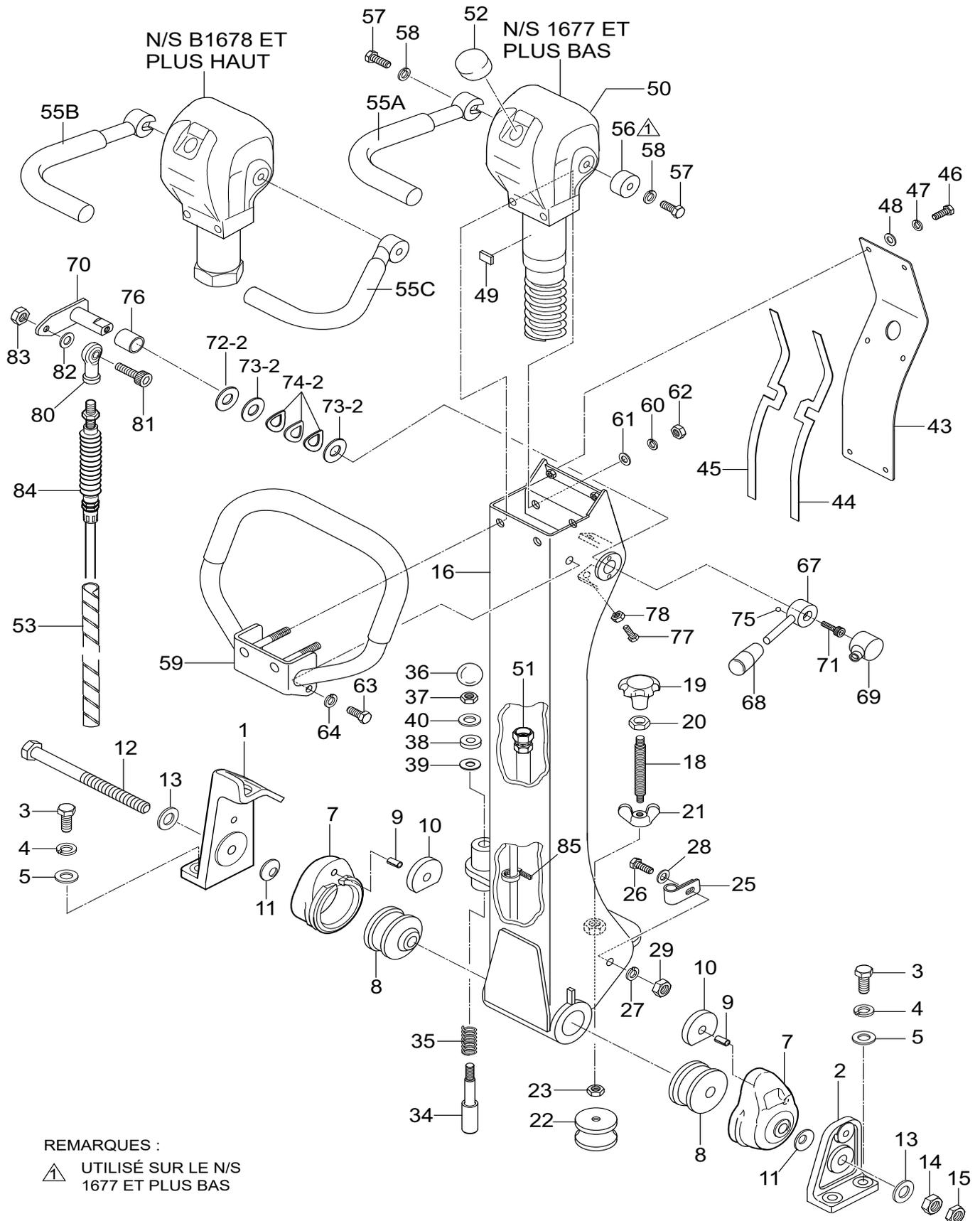
ENS. DE COMMANDE



ENS. DE COMMANDE

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	467351950	SUPPORT DE POIGNÉE (R)	1	
2	467351960	SUPPORT DE POIGNÉE (L)	1	
3	012212035	BOULON 12X35	4	REPLACE N/P 001221235
4	030212300	RONDELLE, FREIN M12	4	
5	031112230	RONDELLE, PLATE M12	4	
7	456336400	RACCORDEMENT CAOUTCHOUC	2	
8	456449940	AMORTISSEUR	2	
9	025306016	GOUPILLE À RESSORT 6X16	2	REPLACE N/P 025406016
10	456449930	PLAQUE CAOUTCHOUC	2	
11	032124400	RONDELLE CONIQUE, FREIN M24	2	
12	001221681	BOULON 16X250	1	
13	0401450160	RONDELLE, PLATE M16	2	REPLACE N/P 031116260
14	020316130	ÉCROU M16	1	
15	020416100	ÉCROU M16	1	
16	467121180	COLONNE, POIGNÉE DE GUIDON	1	
18	455434950	BROCHE	1	
19	455010030	BOUTON	1	
20	020412070	ÉCROU M12	1	
21	022411635	ÉCROU À OREILLES M16	1	
22	939010060	AMORTISSEUR	1	
23	020310080	ÉCROU M10	1	REPLACE N/P 020410060
25	959408930	PINCE 15(M6)	1	
26	011206020	BOULON 6X20	1	REPLACE N/P 001220620
27	030206150	RONDELLE, FREIN M6	1	
28	952404470	RONDELLE, PLATE M6	1	REPLACE N/P 031106100
29	020106050	ÉCROU M6	1	REPLACE N/P 020306050
34	501402870	BUTÉE DE POIGNÉE	1	
35	501402880	RESSORT, POIGNÉE	1	
36	959403460	POIGNÉE SPHÉRIQUE	1	
37	020310080	ÉCROU M10	1	REPLACE N/P 020410060
38	456449980	GARNITURE CAOUTCHOUC	1	
39	953405260	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ 1/4 (CU),	1	
40	031110160	RONDELLE, PLATE M10	1	
43	467351980	COUVERCLE POIGNÉE	1	
44	467467340	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ (G), POIGNÉE	1	
45	467467350	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ (D), POIGNÉE	1	
46	0105050616	BOULON 6X15	6	REPLACE N/P 001220615
47	030206150	RONDELLE, FREIN M6	6	
48	952404470	RONDELLE, PLATE M6.....	6	REPLACE N/P 031106100
49	464457930	PIÈCE CAOUTCHOUC	1	
50	467219140	POMPE HYDRAULIQUE	1	

ENS. DE COMMANDE (SUITE)

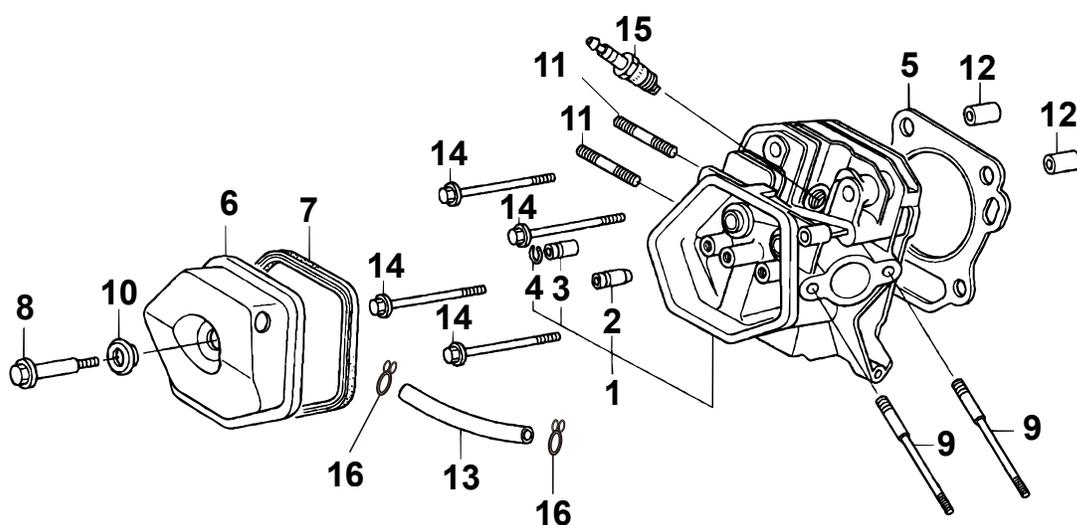


REMARQUES :
 ▲ UTILISÉ SUR LE N/S
 1677 ET PLUS BAS

ENS. DE COMMANDE (SUITE)

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
51	954003110	TUYAU D'HUILE	1	
52	458451630	CAP RENIFLARD	1	
53	959021813	TUBE EN SPIRALE	1	
55A	464216630	LEVIER DE DÉPLACEMENT, DROIT	1.....	N° B1677 ET PLUS BAS
55B	464216820	LEVIER DE DÉPLACEMENT, DROIT	1.....	N° SÉRIE B1678 ET PLUS HAUT
55C	464216830	LEVIER DE DÉPLACEMENT, GAUCHE	1.....	N° SÉRIE B1678 ET PLUS HAUT
56	464457400	BOSSAGE DE LA POIGNÉE	1.....	S/N B1677 ET PLUS BAS
57	012010030	BOULON 10X30	2.....	REMPLECE N/P 001221030
58	030210250	RONDELLE, FREIN M10	2	
59	467218900	POIGNÉE AVEC COUVERCLE EN CAOUTCHOUC	1	
60	030210250	RONDELLE, FREIN M10	2	
61	031110160	RONDELLE, PLATE M10	2	
62	020310080	ÉCROU M10	2	
63	0105091025	BOULON 10X25	2.....	REMPLECE N/P 001221025
64	030210250	RONDELLE, FREIN M10	2	
67	467466960	LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR	1	
68	959403840	POIGNÉE, I.D. 12MM	1	
69	464457420	COUVERCLE, LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR	1	
70	464457350	BRAS, ACCÉLÉRATEUR	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC *
71	014208020	BOULON À TÊTE CREUSE 8X20	1.....	REMPLECE N/P 001520820
72-2*	0401450160	RONDELLE, PLATE M16	1.....	REMPLECE N/P 031116260
73-2*	458450660	RONDELLE	2	
74-2*	033910080	RONDELLE CONIQUE, FREIN	3	
75	464457440	BOULE D'ACIER	1	
76	464010010	PALIER SEC	1	
77	011606025	BOULON 6X25	2.....	REMPLECE N/P 001220625
78	020106050	ÉCROU M6	2.....	REMPLECE N/P 020306050
80	464010020	EXTRÉM. TIGE M5	1	
81	001520520	BOULON À TÊTE CREUSE 5X20	1	
82	58151	RONDELLE, PLATE M5	1.....	REMPLECE N/P 031105080
83	020305040	ÉCROU M5	1	
84	956100070	FIL ACCÉLÉRATEUR 67,9 PO (1725 MM)	1	
85	454010020	BRIDE	1	

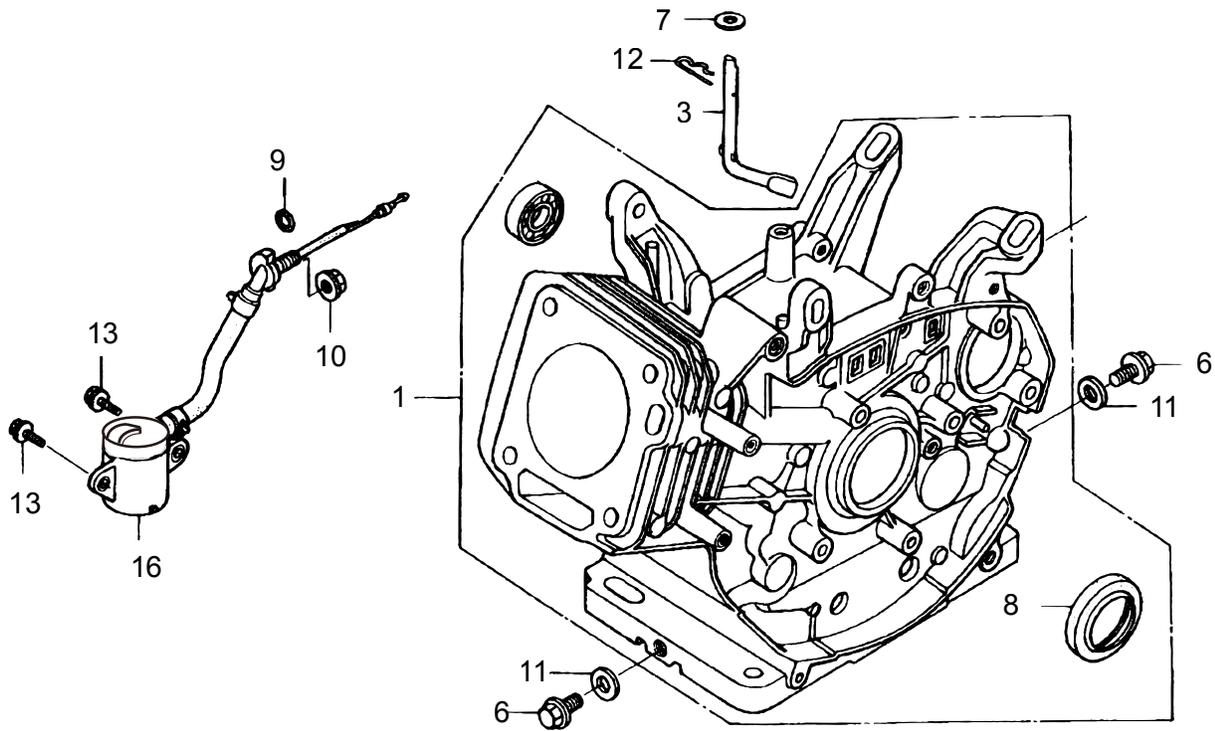
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE CULASSE



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE CULASSE

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12200Z5K405	TÊTE DE CYLINDRE, COMP.	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
2#	12204ZE2306	GUIDE, SOUPAPE D'ADMISSION SOUPAPE (SURDIMENSIONNÉE)	1	
3#	12205ZE2305	GUIDE, SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT SOUPAPE (SURDIMENSIONNÉE)	1	
4#	12216ZE2300	ATTACHE, GUIDE DE SOUPAPE	1	
5	12251Z5K003	JOINT, TÊTE DU CYLINDRE	1	
6	12310ZE3791	COUVERCLE COMPLET, TÊTE	1	
7	12391ZE2020	GARN. D'ÉTANCHÉITÉ, COUV.	1	
8	90014Z5T000	BOULON, COUV.	1	
9	90042ZE2000	BOULON, GOUJON 8X123	2	
10	90441ZE2010	RONDELLE COMPLÈTE, COUV. DE LA TÊTE	1	
11	92900080320E	BOULON, GOUJON 8X32	2	
12	9430112200	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 12X20	2	
13	12315ZE3840	TUBE, RENIFLARD	1	
14	957011008000	BOULON À BRIDE 10X80	4	
15	0650140480	BOUGIE D'ALLUMAGE EY45V	1	
16	17316611000	PINCE, TUBE DE RENIFLARD	1	

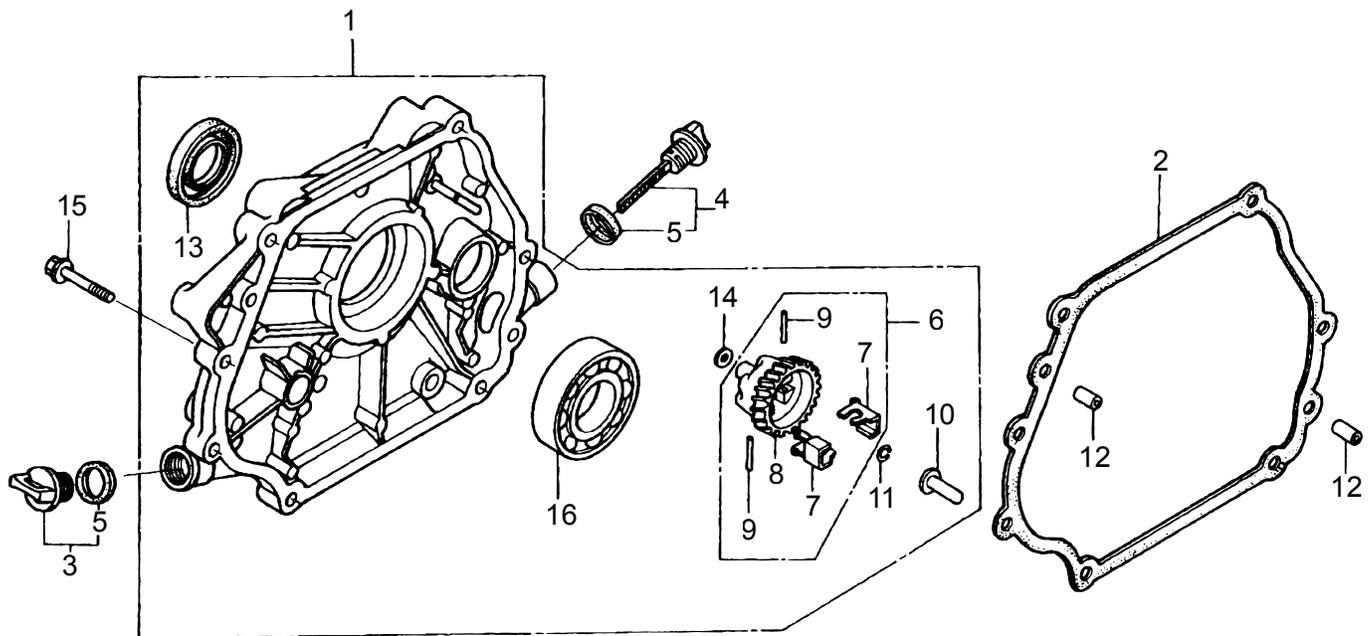
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE FÛT DE CYLINDRE



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE FÛT DE CYLINDRE

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12000Z5K406	ENS. BARILLET, CYLINDRE	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
3	16541ZE2010	ARBRE, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
6	90131896650	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	2	
7	90446KE1000	RONDELLE 8.2X17X0.8	1	
8#	91201Z1D003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE 30X46X8	1	
9	91353671003	JOINT TORIQUE 14MM	1.....	REMPLACE N/P 91353671004
10	9405010000	ÉCROU À EMBASE M10	1	
11	9410912000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE M12	2.....	REMPLACE N/P 9410912000
12	9425110000	GOUPILLE DE VERROUILLAGE 10MM	1	
13	957010601200	BOULON DE BRIDE 6X12	2	
16	354800ZF6003	ENS. INTERRUPTEUR, NIVEAU D'HUILE	1	

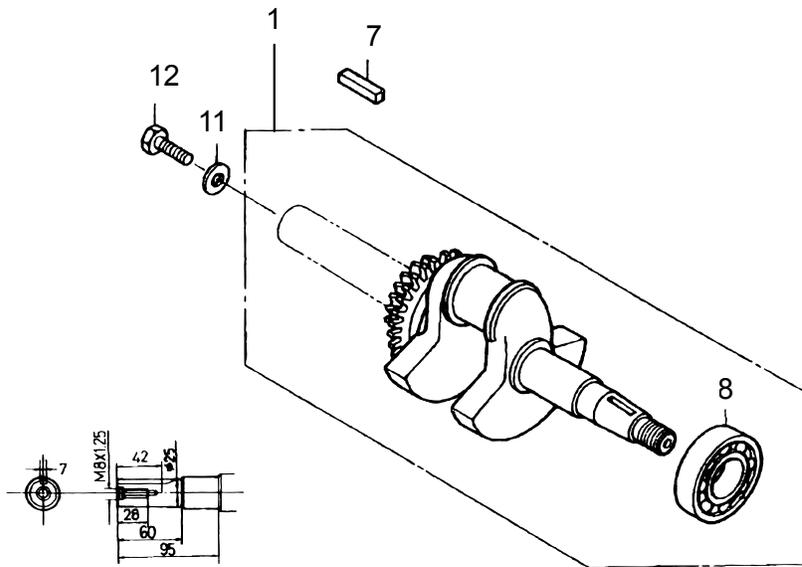
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. COUVERCLE CARTER



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. COUVERCLE CARTER

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	11300Z1D810	ENS. DE COUVERCLE, CARTER	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
2	11381Z5K000	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, COUVERCLE DU BOÎTIER	1	
3	15600Z0T820	ENS. DE BOUCHON, REMPLISSEUR D'HUILE .1.....		INCLUT LES ARTICLES AVEC #
4	15600Z1C000	ENS. DE BOUCHON, REMPLISSEUR D'HUILE .1		INCLUT LES ARTICLES AVEC #
5#	15625Z0T800	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, BOUCHON DU REMPLISSEUR D'HUILE CAP	2	
6\$	16510ZE2000	ENS. DE RÉGULATEUR	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
7\$%	16511ZE2000	POIDS, RÉGULATEUR	2	
8\$%	16512ZE2000	SUPPORT, POIDS DU RÉGULATEUR	1	
9\$%	16513ZE2000	GOUPILLE, POIDS DU RÉGULATEUR	2	
10\$	16531Z0A000	GLISSIÈRE, RÉGULATEUR	1	
11\$	90602ZE1000	PINCE, SUPPORT DU RÉGULATEUR	1	
12	90701HC4000	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT 8X12	2	
13\$	91201Z1D003	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ D'HUILE 30X46X8	1	
14\$	58176	RONDELLE, PLATE 6MM	1.....	REMPLACE N/P 9410106800
15	957010803500	BOULON DE BRIDE 8X35	7	
16\$	961006206000	ROULEMENT À BILLES 6206	1	

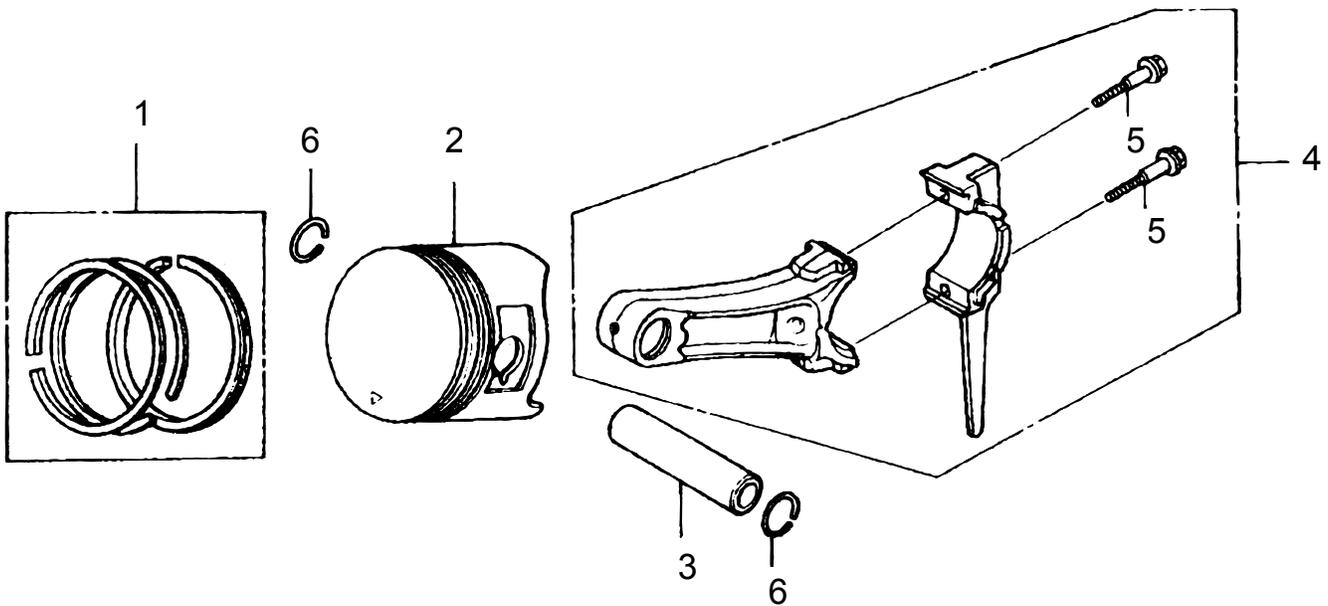
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. VILEBREQUIN



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. VILEBREQUIN

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13310ZH9010	VILEBREQUIN COMPLET	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
7	90741889810	CLÉ 7X7X33	1.....	REMPLECE N/P 90741805000
8#	91001ZH9003	ROULEMENT À BILLES	1	
11	90534706010	RONDELLE, FREIN 8MM	1	
12	92101080250A	BOULON 8X25	1	

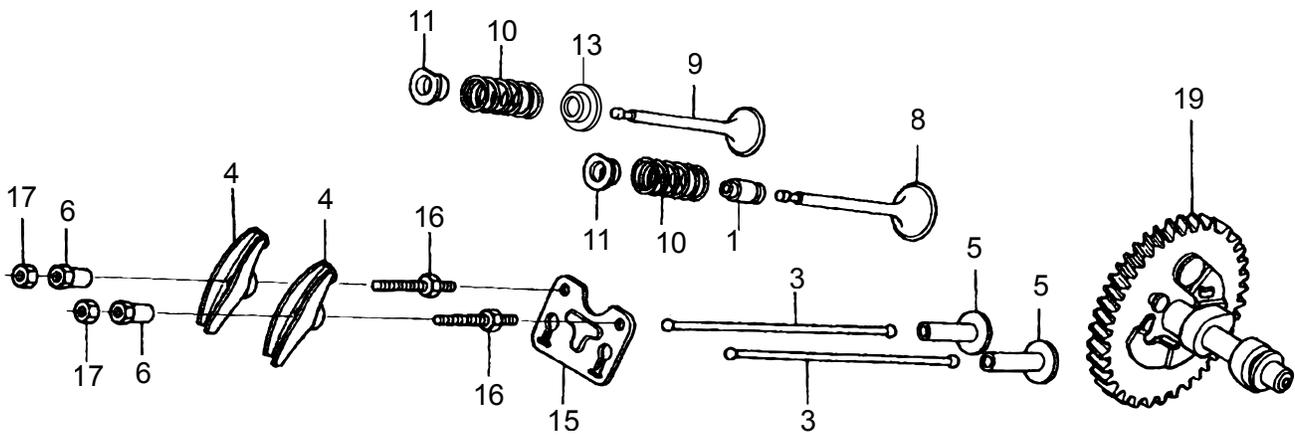
ENS. DE PISTON — MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC



ENS. DE PISTON — MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13010Z5K004	ENS. BAGUE, PISTON (STD)	1	
1	13011Z5K004	ENS. BAGUE, PISTON 0.25 OS	1	
1	13012Z5K004	ENS. BAGUE, PISTON 0.50 OS	1	
1	13013Z5K004	ENS. BAGUE, PISTON 0.75 OS	1	
2	13101Z5K000	PISTON (STD)	1	
2	13102Z5K000	PISTON (0.25 OS)	1	
2	13103Z5K000	PISTON (0.50 OS)	1	
2	13104Z5K000	PISTON (0.75 OS)	1	
3	13111Z5K000	GOUPILLE, PISTON	1	
4	13200Z1D000	ENS. TIGE, CONNEXION (STD)	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
4	13200Z1D305	ENS. TIGE, CONNEXION/0.25UN	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
5#	90001ZE8000	BOULON, TIGE DE CONNEXION	2	
6	90551ZE1000	PINCE, GOUPILLE PISTON 18MM	2	

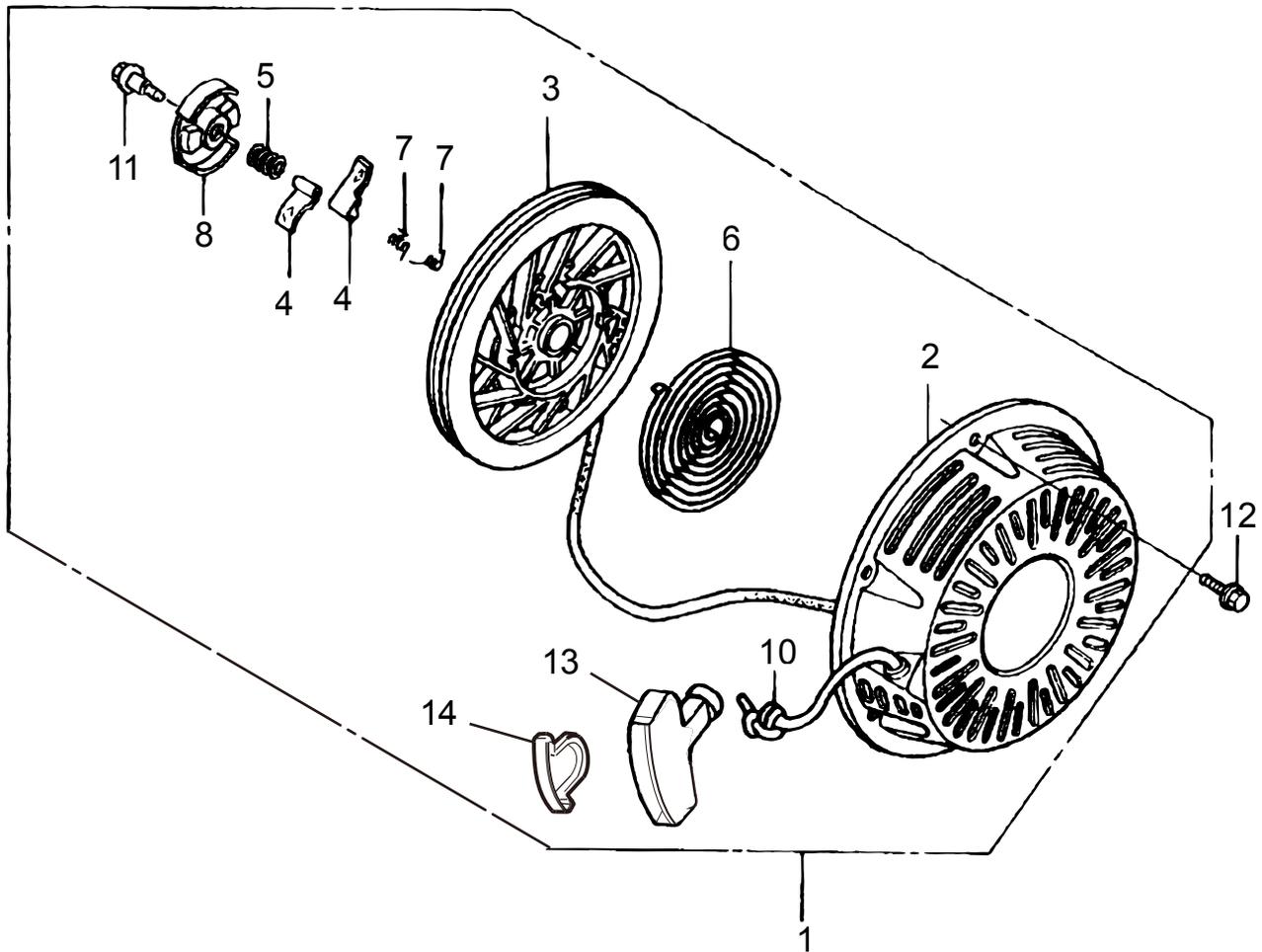
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. D'ARBRE À CAMES



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. D'ARBRE À CAMES

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12209ZE8003	JOINT, TIGE DE SOUPAPE	1	
3	14410Z10000	TIGE DE POUSSÉE	2	
4	14431ZE2010	BRAS, CULBUTEUR DE SOUPAPE	2	
5	14441ZE2000	POUSSOIR DE SOUPAPE	2	
6	14451ZE1013	PIVOT DE CULBUTEUR	2	
8	14711Z5K900	SOUPAPE D'ADMISSION	1	
9	14721Z5K900	SOUPAPE D'ÉCHAPPEMENT	1	
10	14751Z1C000	RESSORT DE SOUPAPE	2	
11	14771Z8S000	RETENUE DE RESSORT DE SOUPAPE	2	
13	14775ZE2010	SIÈGE DE RESSORT DE SOUPAPE	1	
15	14791Z10000	PLAQUE DU GUIDE DE TIGE DE POUSSÉE	1	
16	90012ZE0010	BOULON DE PIVOT, 8MM	2	
17	90206ZE1000	ÉCROU DE RÉGLAGE DU PIVOT	2	
19	14100Z5K910	ARBRE À CAMES CP/STD/COMPRESSION	1	

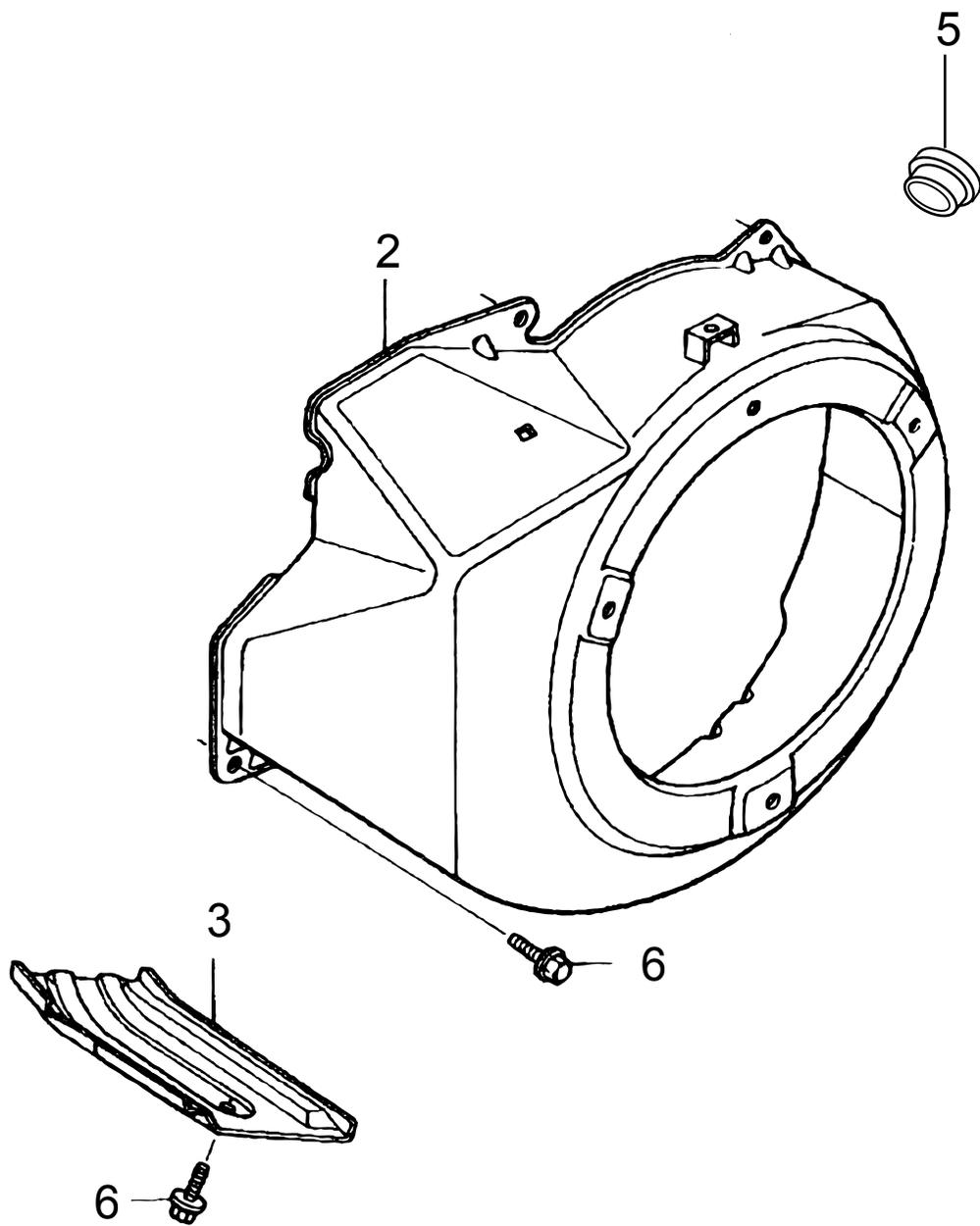
ENS. DÉMARREUR MANUEL — MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC



ENS. DÉMARREUR MANUEL — MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	28400Z5K305ZB	ENS. DÉMARREUR MANUEL	1.....	INCL. ARTICLES AVEC #
2#	28410ZE2W01ZB	CARTER COMPLET, DÉMARREUR MANUEL	1	
3#	28421ZE2W01	POULIE DE DÉMARREUR MANUEL	1	
4#	28422ZE2W01	CLIQUET DE DÉMARREUR	2	
5#	28441ZE2W01	RESSORT DE FRICTION	1	
6#	28442ZE2W01	RESSORT DE RETOUR DE DÉMARREUR	1	
7#	28443ZE2W01	RESSORT DE CLIQUET	2	
8#	28444ZE2W01	RETENUE DE RESSORT	1	
10#	28462ZE2W11	ROPE, DÉMARREUR MANUEL	1	
11#	90004ZE2W01	VIS, CENTRE	1	
12	957010601000	BOULON À EMBASE 6X10	3	
13#	28461Z5T305	POIGNÉE DE DÉMARREUR	1	
14#	28463Z5T013	POIGNÉE DE RENFORT	1	

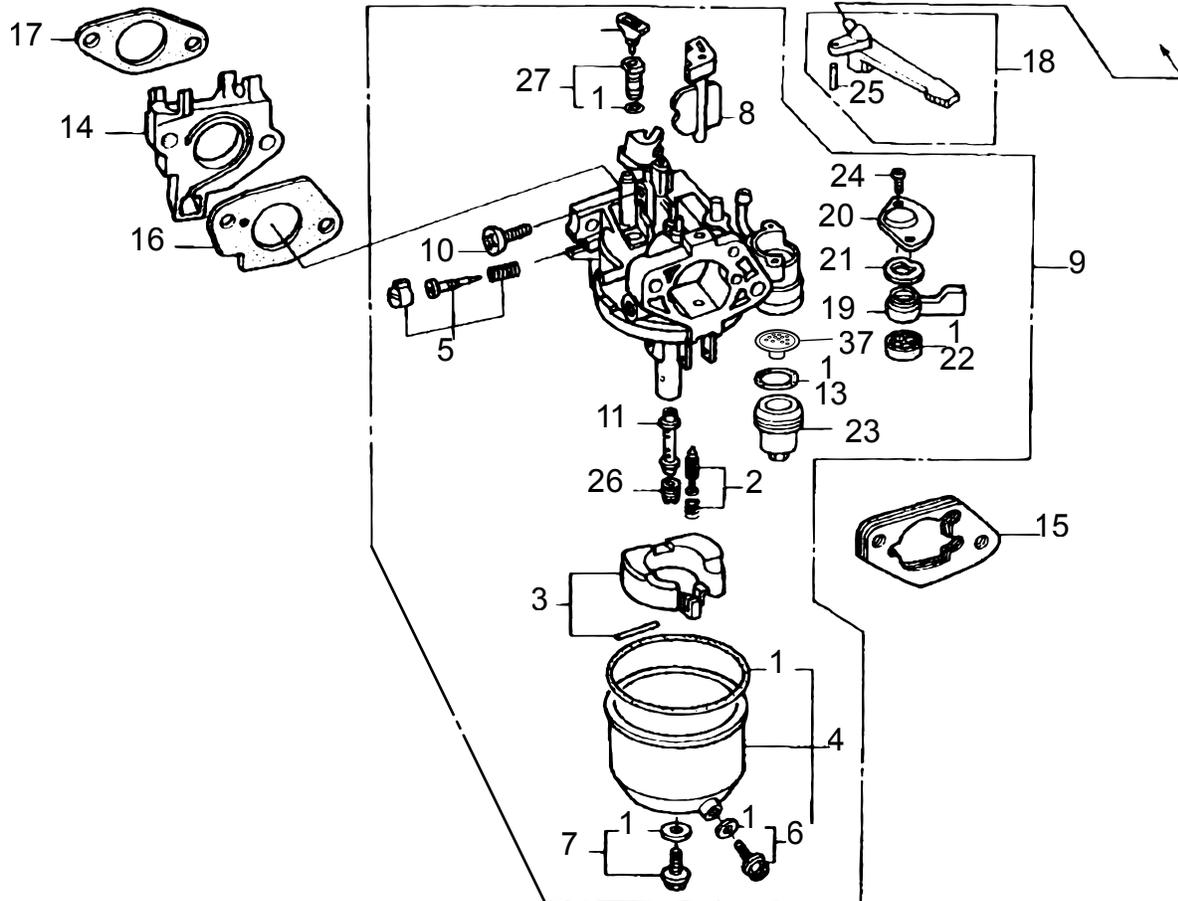
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE COUVERCLE DE VENTILATEUR



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE COUVERCLE DE VENTILATEUR

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
2	19610Z5K000ZA	COUVERCLE COMPLET VENTILATEUR	1	
3	19631Z5KD00	COLLECTEUR D'AIR	1	
5	81329567020	RONDELLE ISOLANTE, TROU DE VIDANGE	1	
6	90013883000	BOULON À EMBASE 6X12	6	

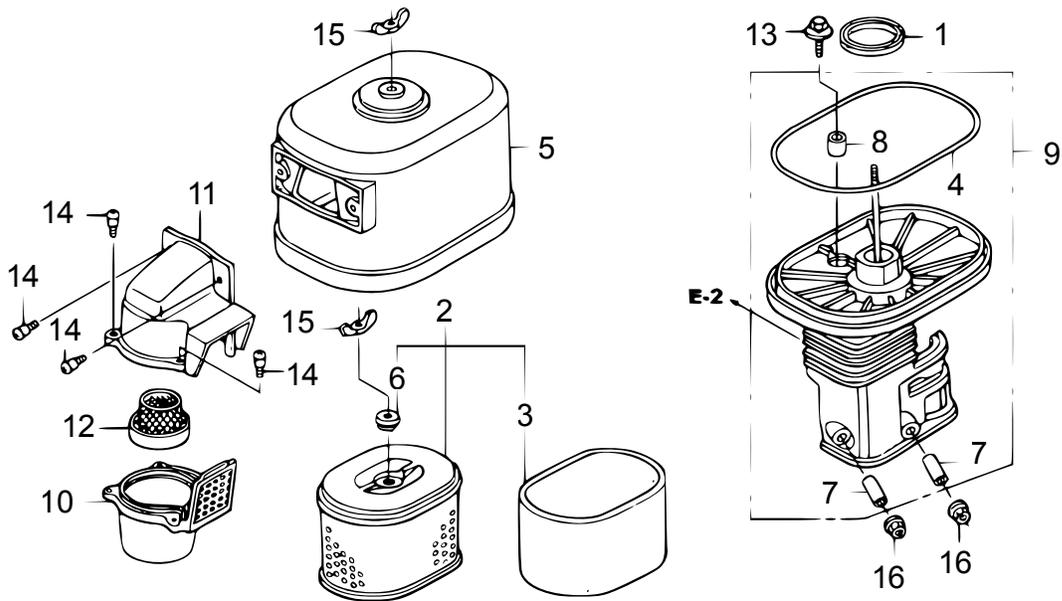
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. CARBURATEUR



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. CARBURATEUR

NO.	N° PIÈCE	PIÈCE NOM	QTÉ.	REMARQUES
1\$%	16010ZE2812	ENS. DE JOINTS	1	
2\$	16011ZA0931	ENSEMBLE DE VANNES, FLOTTEUR	1	
3\$	16013Z1C003	ENS. DE FLOTTEUR	1	
4\$	16015Z5T901	ENS. DE CUVE DU FLOTTEUR	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
5\$	16016ZH7W01	ENSEMBLE DE VIS, PILOTE	1	
6\$	16024Z5T901	ENSEMBLE DE VIS, DRAIN	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
7\$	16028Z5T901	ENSEMBLE DE VIS	1	
8\$	16044ZE2005	ENS. D'ÉTRANGLEUR	1	
9	16100Z5K702	ENS. CARBURATEUR (BE75N A)	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
10\$	16124ZE0005	VIS DE BUTÉE DU PAPILLON	1	
11\$	16166Z5K701	INJECTEUR PRINCIPAL	1	
13\$	16955283000	GARNITURE, CUVETTE	1	REMPLACE N/P 16173001004 INCLUT LES ARTICLES AVEC %
14	16211ZE2010	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
15	16220ZA0702	ENTRETOISE COMP., CARBURATEUR	1	
16	16221Z5K000	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, CARBURATEUR	1	
17	16212Z5K000	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, ISOLANT	1	
18	16610ZE1000	LEVIER D'ÉTRANGLEUR COMP.	1	INCL. ARTICLES AVEC #
19\$	16953ZE1812	LEVIER, ROBINET	1	
20\$	16954ZE1812	PLAQUE, AJUSTEMENT DE LEVIER	1	
21\$	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER DE ROBINET	1	
22\$	16957ZE1812	GARNITURE, ROBINET DE CARBURANT K ...	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
23\$	16967ZE0811	CUVETTE, PASSOIRE À CARBURANT	1	
24\$	93500030060H	VIS 3X6	2	
25#	9430520122	GOUPILLE À RESSORT 2X12	1	
26\$	99101ZH80920	DIFFUSEUR, PRINCIPAL #92	1	
27\$	99204ZE20380	ENSEMBLE DIFFUSEUR, PILOTE, N° 38	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC %
37\$	16959Z5T901	FILTRE, CUVETTE	1	

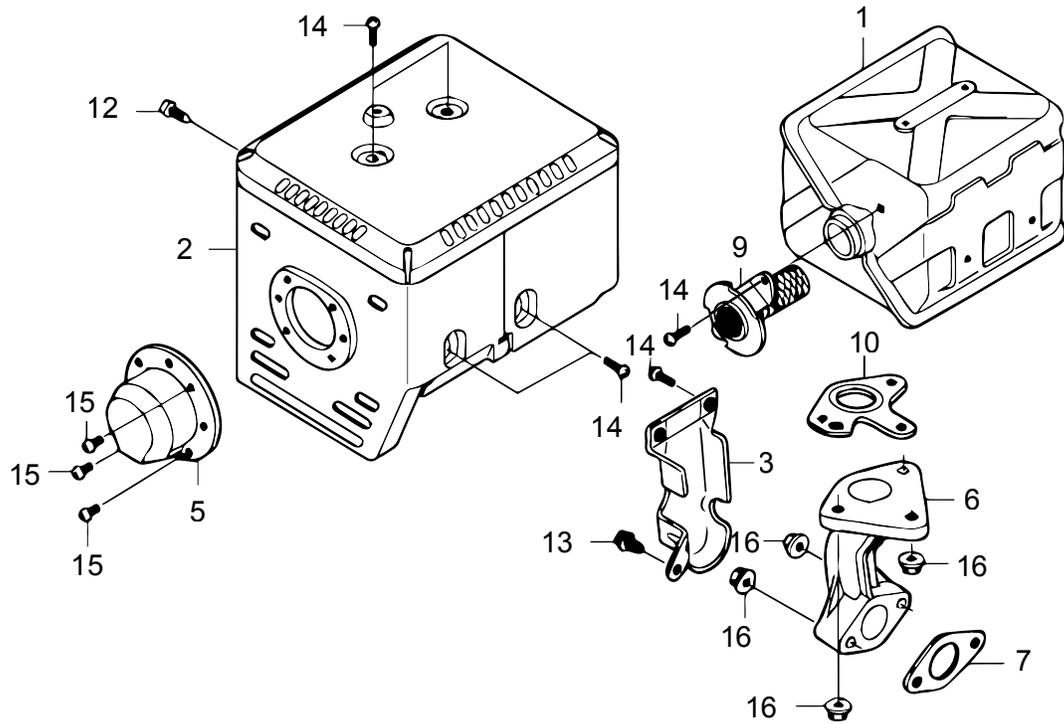
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. FILTRE À AIR



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. FILTRE À AIR

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16271ZE2010	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, COUDE	1	
2	17210ZE3505	FILTRE À AIR ÉLÉMENT	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC #
3#	17218ZE3505	FILTRE EXTÉRIEUR	1	
4\$	17219ZE3840	GARNITURE, COUVERCLE FILTRE À AIR	1	
5	17230ZE3841	COUVERCLE CP, FILTRE À AIR (CYCL)	1	
6#	17232891000	RONDELLE ISOLANTE, FILTRE À AIR	1	
7\$	17238ZE2310	COLLET, FILTRE À AIR	2	
8\$	17239ZE3840	COLLET B, FILTRE À AIR	1	
9	17410ZE3841	COUDE CP, FILTRE À AIR	1.....	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
10	17470ZE3842	CARTER COMPLET, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
11	17475ZE3841	BOUCHON, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
12	17476ZE3841	GUIDE, PRÉ-FILTRE À AIR	1	
13	90009Z1C000	BOULON, RONDELLE 6X22	1	
14	90142MB0000	VIS, CYLINDRIQUE 5X16.5	5	
15	90325044000	ÉCROU, RÉGLAGE BOÎTE À OUTILS	2	
16	9405006000	ÉCROU À EMBASE 6MM	2	

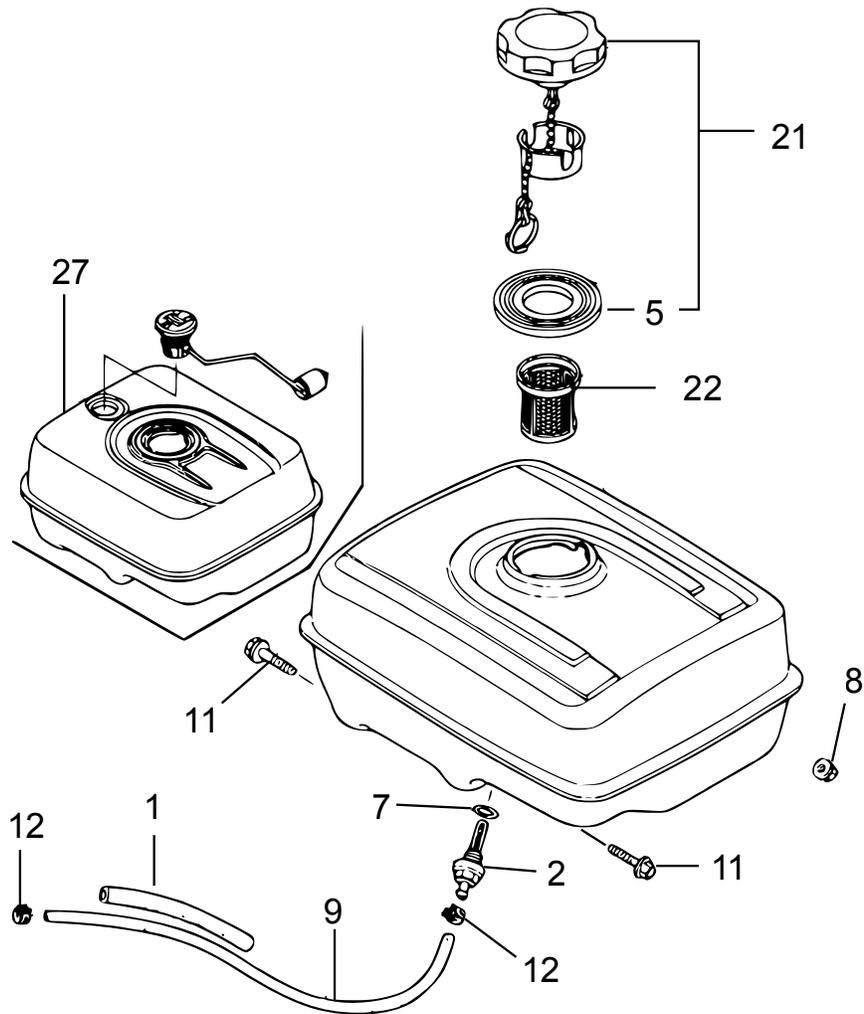
ENS. SILENCIEUX — MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC



ENS. SILENCIEUX — MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	18310Z5K010	SILENCIEUX COMPLET	1	
2	18320Z5K000	PROTECTEUR CP, SILENCIEUX	1	
3	18323ZE2W00	PROTECTEUR, TUYAU D'ÉCHAPPEMENT	1	
5	18331ZE3811	CAPUCHON, SILENCIEUX	1	
6	18331Z5T000	TUYAU ÉCHAPPEMENT	1	
7	18333Z1C801	JOINT, CONDUITE D'ÉCHAPPEMENT	1	
9	18350Z5T800	PARE-ÉTINCELLE CP	1	
10	18381ZE2W10	JOINT, SILENCIEUX (PARE-ÉTINCELLES)	1	
12	90006ZE2000	VIS AUTOTARAUDEUSE 6X10	1	
13	90013883000	BOULON À EMBASE 6X12	1	
14	90050ZE1000	VIS AUTOTARAUDEUSE 5X8	8	
15	90055ZE1000	VIS AUTOTARAUDEUSE 4X6	3	
16	9405008000	ÉCROU À EMBASE M8	5	

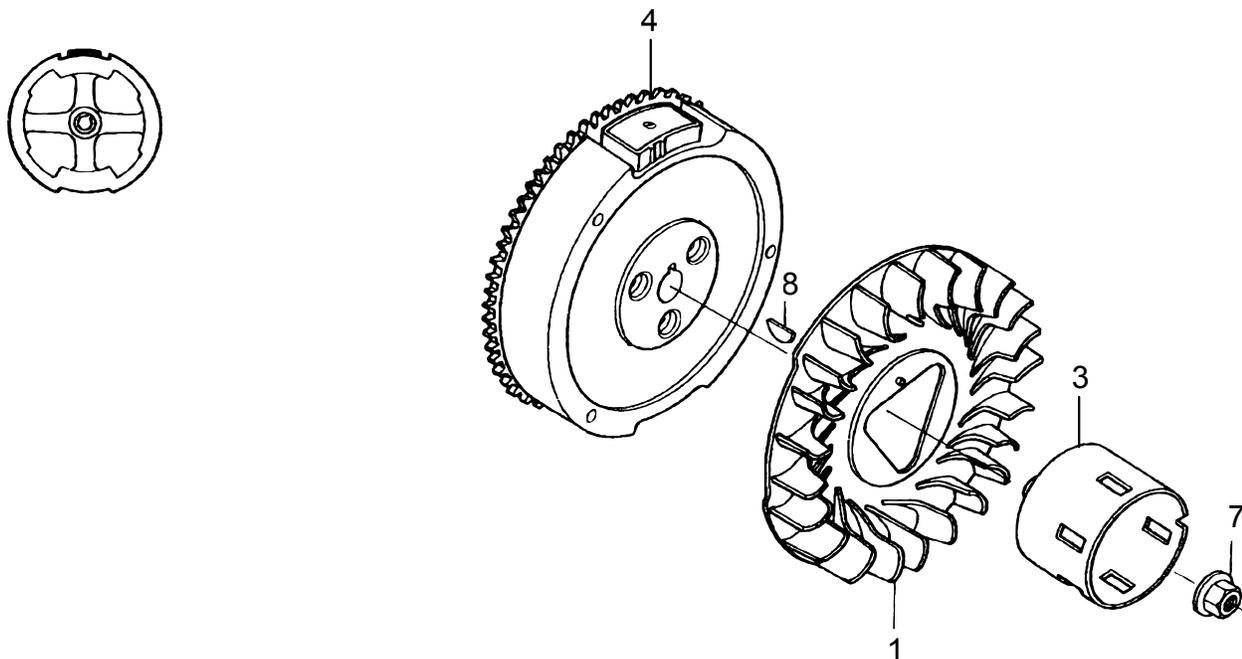
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. RÉSERVOIR CARBURANT



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. RÉSERVOIR CARBURANT

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16854ZH8000	CAOUTCHOUC, SUPPORT (107MM)	1	
2	16955ZE1010	JOINT, RÉSERVOIR À CARBURANT	1	
5#	17631Z0T801	GARNITURE D'ÉTANCHÉITÉ, BOUCHON REMPLISSAGE CARBURANT	1	
7	91353671003	JOINT TORIQUE 14MM	1.....	REPLACE N/P 91353671004
8	9405008000	ÉCROU À EMBASE M8	2	
9	91424Z5K003	TUBE, CARBURANT 4.5X210	1	
11	957010802500	BOULON À EMBASE 8X25	2	
12	950024080008	PINCE, TUBE (D8)	2	
21	17620Z4H900	BOUCHON DU RÉSERVOIR À CARBURANT CP.	1.....	INCL. ARTICLES AVEC #
22	17672Z4H000	FILTRE, CARBURANT	1	
27	17510Z5K000ZA	RÉSERVOIR, CP CARBURANT, NH1	1	

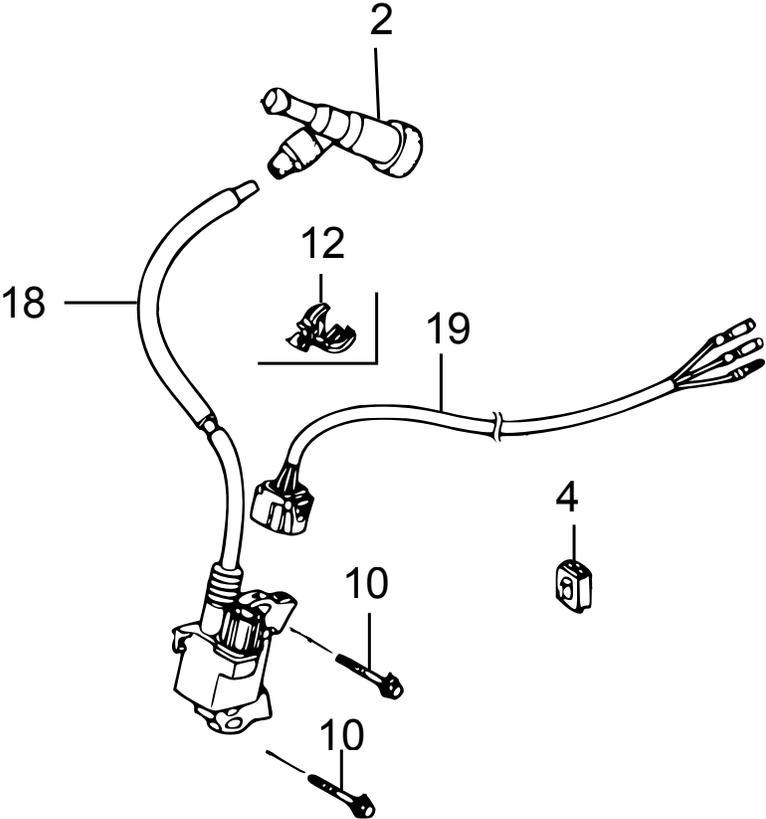
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. VOLANT



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. VOLANT

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	19511ZE2000	VENTILATEUR, REFROIDISSEMENT	1	
3	28451ZE2W01	POULIE, DÉMARREUR	1	
4	31110Z5K000	VOLANT, COMP.	1	
7	90201ZE3V00	ÉCROU, SPÉCIAL 16MM	1	
8	90741ZE2000	CLAVETTE-DISQUE SPÉCIALE 25X18	1	

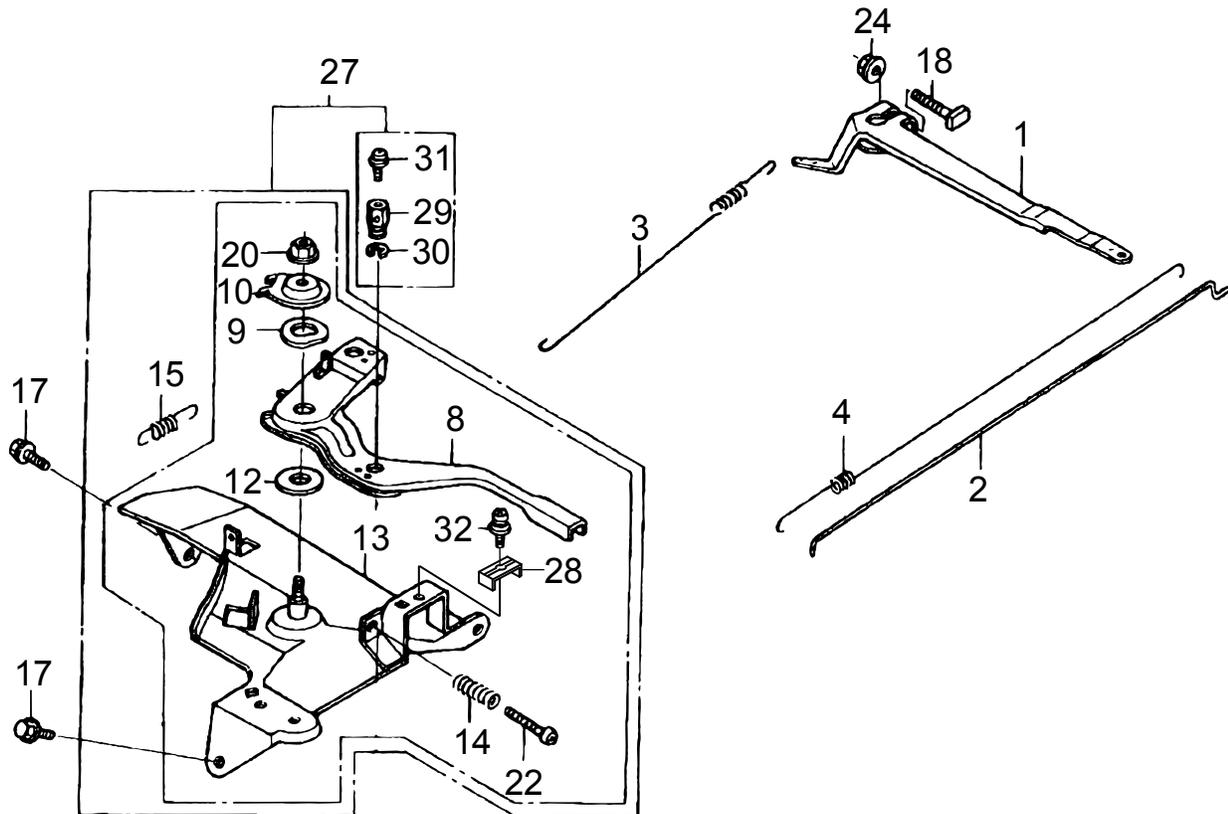
MOTEUR HONDA — GX270UT2SMXCENS. BOBINE D'ALLUMAGE



MOTEUR HONDA — GX270UT2SMXCENS. BOBINE D'ALLUMAGE

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
2	30700Z1C811	ENS. DE BOUCHON, ATTÉNUATEUR DE BRUIT	1	
4	31512ZE2000	RONDELLE ISOLANTE, CORDON	1	
10	90015883000	BOULON DE BRIDE 6X28	2	
12	90684ZA0601	ATTACHE-CÂBLE	1	
18	30500Z5K003	ENS. DE BOBINE D'ALLUMAGE	1	
19	32110Z5K000	ENS. DE FAISCEAU, E/G FIL	1	

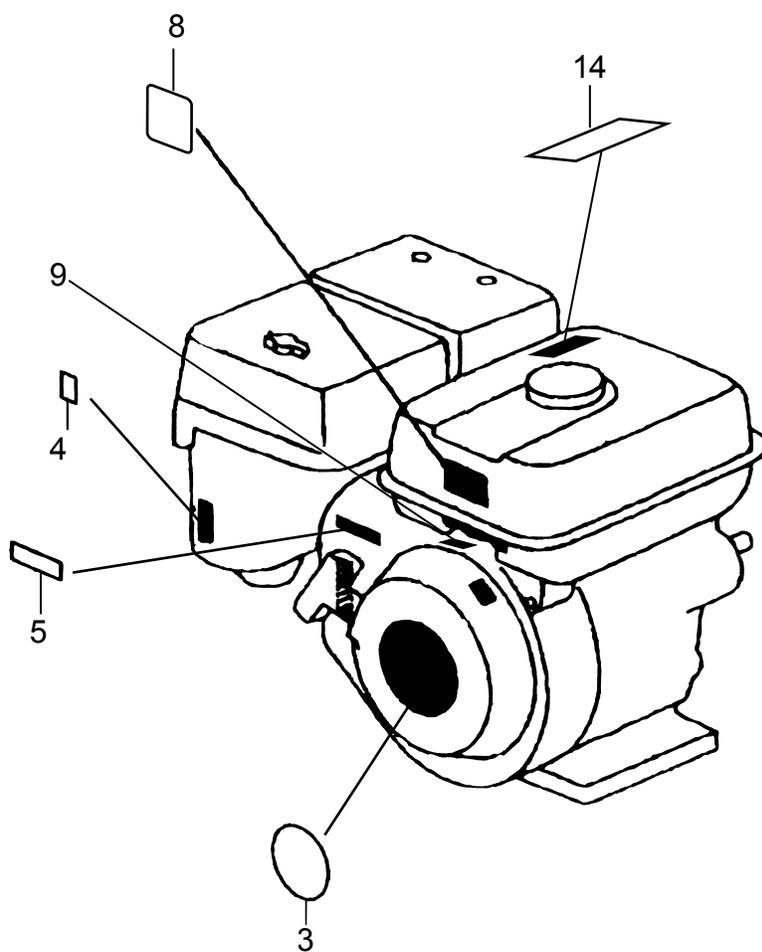
MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE COMMANDE



MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC — ENS. DE COMMANDE

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16551ZE2000	BRAS, LIMITEUR	1	
2	16555ZE2000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
3	16561ZE2000	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
4	16562ZE2000	RESSORT, RAPPEL DE L'ACCÉLÉRATEUR	1	
8\$	16571ZE2W00	LEVIER, CONTRÔLE	1	
9\$	16574ZE1000	RESSORT DE LEVIER	1	
10\$	16575ZE2W00	RONDELLE, LEVIER DE COMMANDE	1	
12\$	16578ZE1000	ENTRETOISE, LEVIER DE COMMANDE	1	
13\$	16580Z5K000	BASE COMP., CONTRÔLE	1	
14\$	16584883300	RESSORT DE RÉGLAGE	1	
15\$	16592883310	RESSORT, RAPPEL DE CÂBLE	1	
17	90013883000	BOULON À EMBASE 6X12	2	
18	90015Z5T000	BOULON, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
20\$	90114SA0000	ÉCROU DE BLOCAGE 6MM	1	
22\$	93500050280A	VIS, CYLINDRIQUE 5X28	1	
24	9405006000	ÉCROU À EMBASE 6MM	1	
27	16570Z5K308	ENS. DE CONTRÔLE	1	INCLUT LES ARTICLES AVEC \$
28\$	16576891000	SUPPORT, CÂBLE	1	
29\$	16594883010	PORTE-CONDUCTEUR	1	
30\$	90605230000	ANNEAU DE RETENUE	1	
31\$	0043504060	VIS 4X6	1	REMPLACE N/P 93500040060H
32\$	0202005T125	VIS 5X16	1	REMPLACE N/P 93500050160A

ÉTIQUETTES - MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC



ÉTIQUETTES - MOTEUR HONDA GX270UT2SMXC

<u>NO.</u>	<u>N° PIÈCE</u>	<u>PIÈCE NOM</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
3	87521Z5K000	EMBLÈME	1	
4	87528Z5T000	MARQUE, ÉTRANGLEUR (GRIS)	1	
5	87532ZH7000	MARQUE, INDICATION D'ACCÉLÉRATEUR	1	
8	87535ZEI841	MARQUE, FILTRE À AIR	1	
9	87516Z4H010	MARQUE, OP-ATTENTION (ANGLAIS)	1	
14	87539Z01000	MARQUE, EX. ATTENTION (ANGLAIS)	1	

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE — PIÈCES

MODALITES DES PAIEMENTS

Les modalités des paiements sont de 30 jours nets.

POLITIQUE D'EXPÉDITION

Toutes les commandes de pièces seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais de port ajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont F.A.B. point d'origine. La responsabilité de Multiquip s'arrête lorsqu'un manifeste signé a été obtenu du transporteur, toute réclamation pour les articles manquants ou endommagés devront être réglées entre le destinataire et le transporteur.

COMMANDE MINIMALE

Le prix minimum pour des commandes de Multiquip est de 15,00 \$ net. Les clients seront invités à donner des instructions pour la manipulation des commandes qui ne répondent pas à cette exigence.

POLITIQUE DE RETOUR DES MARCHANDISES

Les envois de retour seront acceptés et le crédit sera autorisé, sous réserve des dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être approuvée par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour, une liste doit être fournie au département de ventes de pièces détachées avec les numéros de référence, les quantités et les descriptions des articles à retourner.
 - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste des prix des pièces en vigueur.
 - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
 - c. La liste doit indiquer la raison (s) du retour.
 - d. La liste doit faire référence à la commande client (s) ou de la facture (s) sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
 - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant le retour.
3. Une copie de l'autorisation de retour doit accompagner l'expédition de retour.
4. Les frais d'expédition sont à la charge de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées port payé au point de réception désigné par Multiquip.
5. Les pièces doivent être dans un état neuf et revendable, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement indiqués.
6. Les articles suivants ne peuvent être retournés :
 - a. Pièces obsolètes. (Si un article dans le livre des prix montre qu'il a été remplacé par un autre article, il sera obsolète.)
 - b. Toutes les pièces avec une durée de vie limitée (tels que les joints, les anneaux "O" et d'autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de retour.
 - c. Tout élément de la ligne avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de 5,00 \$.
 - d. Les articles de commandes spéciales.
 - e. Composants électriques.
 - f. Peinture, produits chimiques et lubrifiants.
 - g. Décalcomanies et produits de papier.
 - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera informé des marchandises retournées non inacceptables.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à compter de l'avis, dans l'attente d'instruction les concernant. Si aucune réponse n'est reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net du revendeur au moment de l'achat initial, moins les frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, et pour lequel le document d'achat d'origine ne peut être déterminé, le prix sera basé sur la liste des prix qui était en vigueur douze mois avant la date retour.
11. Le crédit émis sera imputé aux achats à venir seulement.

TARIFS ET RABAIS

Les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements de prix sont appliqués à une date spécifique et toutes les commandes reçues après cette date seront facturées selon les nouveaux prix. Les rabais pour réduction de prix et les frais supplémentaires pour augmentation de prix ne portent pas sur les pièces en stock disponibles au moment du changement de prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un devis et de vendre directement aux organismes gouvernementaux et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits comme partie intégrante de leurs propres produits.

SERVICE D'EXPÉDITION SPÉCIALE

Un supplément de 35,00 \$ sera ajouté à la facture pour les envois qui nécessitent une manipulation spéciale y compris des envois par autobus, par colis postal assuré ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne doit pas être responsable des dommages dépassant le prix d'achat de l'article pour lequel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable de la perte de profit ou de d'achalandage ou de tous autres dommages spéciaux, indirects ou accessoires.

LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée dans le cadre de la vente de pièces ou d'accessoires, ni à n importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip n'assume ni n'autorise personne à assumer en son nom toute autre obligation ou responsabilité que ce soit dans le cadre de la vente de ses produits. En dehors de cette déclaration écrite de garantie, il n'existe aucune garantie, explicite, implicite ou prévue par la loi, qui dépasse la description des produits par la présente.

Mise en vigueur : 22 février 2006

MANUEL D'UTILISATION ET DES PIÈCES

VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET
LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

ÉTATS-UNIS

Multiquip Siège social

18910 Wilmington Ave.
Carson, CA 90746
Contact: mq@multiquip.com

Tel. (800) 421-1244
Fax (310) 537-3927

Service après-vente

800-421-1244
310-537-3700

Aide technique

800-478-1244 Fax: 310-943-2238

MQ Département des pièces

800-427-1244 Fax: 800-672-7877
310-537-3700

Service des garanties

800-421-1244 Fax: 310-943-2249
310-537-3700

CANADA

Multiquip

4110 boul. Industriel
Laval, Quebec, Canada H7L 6V3
Contact: infocanda@multiquip.com

Tel: (450) 625-2244
Tel: (877) 963-4411
Fax: (450) 625-8664

UNITED KINGDOM

Multiquip (UK) Limited Head Office

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223
Globe Lane, Fax: 0161 339 3226
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ
Contact: sales@multiquip.co.uk

©TOUS DROITS RESERVES 2016, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduits ou modifiés sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner l'équipement en tout temps. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de l'équipement et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre distributeur local est:

